

# SPANIAPOSTEN

14. OKTOBER, 2002

NYHETER OG REPORTASJER HVER 14. DAG

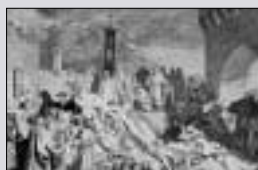
UTGAVE 18

**GRATIS!**



## Marmorkirken i Novelda

Vakkert beliggende på en høyde 3 km fra sentrum av Novelda finner vi den mauriske borgen "el castillo de La Mola" fra 1200 tallet. På den samme høyden, som et landemerke for folk som passerer Novelda på N330 mot Madrid ligger også "el Santuario de Santa Maria Magdalena".



## Spanias historie - imperiet rakner

I 1556 røk imperiet fra hverandre. Karl V abdiserte. Nederlandene gikk til Filip II av Spania, sønn av Karl, men landene i Sentral-Europa ble et eget rike. Filip erklærte seg offentlig bankerott i 1557. Franskekongen erklærte seg også bankerott.



LES I DENNE  
UTGAVE

Terra Mitica  
utvider

Grøtfest i  
prestegården

Fiesta I Rojales

"Firaltea"  
messe i Altea

På reise:  
Formentera

Verdens 7.  
vakreste i  
Spania

Sulten og blakk ?

Ny billigfly fra  
vestlandet

Og mye mer...



Golf i Spania

## Golf - økende interesse

I løpet av de siste fem årene har antallet medlemmer i golfklubber fordoblet seg. Samtidig som antallet golfbaner har økt med 60%. Til tross for at de spanske tallene enda ikke kan sammenlignes med de fra andre europeiske land, er Spania i full fart inn i en av de sportene som skaper mest forretningsvolum. Og på grunn av sitt klima og landskap, er Spania det beste landet i Europa for å drive med en sport som golf.



## Ny i Spania ?

Hver høst innbyr Sjømannskirken til et møte som kalles "Ny i Spania". I år var intet unntak. 7. oktober var hele Restaurant Los Arcos fylt til trengsel av vitebegjærlige nordmenn. Spaniaposten har full rapport og alle tipsene som kom under møtet.

Trenger du leiebil?

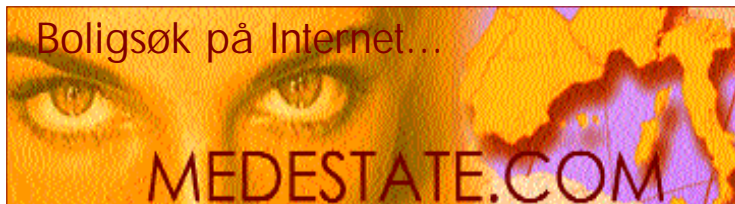
Reserver online

- ENKELT
- TRYGT
- RASKT



[WWW.SPANIAGUIDEN.NO/LEIEBIL](http://WWW.SPANIAGUIDEN.NO/LEIEBIL)

Boligsøk på Internet...



[MEDESTATE.COM](http://MEDESTATE.COM)

[WWW.SPANIAGUIDEN.NO](http://WWW.SPANIAGUIDEN.NO)



## HER FINNER DU SPANIAPOSTEN

Spaniaposten distribueres på over over hele Costa Blanca. Her finner du noen av distribusjonstedene hvor vi er ekstra påpasselige med å sørge for at det alltid finnes aviser.

### ALTEA:

Eso Es Cafe (V. havnen)  
Casa Vital (I gamlebyen)

### ALBIR:

Mendoza Supermercado  
Supermercado Caprabo (hovedgata)  
Kirkesenteret i Albir  
Det norske bakeriet  
Yoely Albir (I hovedgaten)

### ALFAS DEL PI:

Costa Blanca Bok & Musikk (V. Ayuntamiento)  
Supermercado Costa Blanca  
Supermercado Mendoza  
Den norske klubben  
CAM banken  
Norske skolen  
Reuma Sol  
Bokbutikken v. Ayuntamiento  
Yoely Alfaz del PI (Vis a vis Ayuntamiento)

### LA NUCIA:

Supermercado Pepe Clara  
Supermercado La Nucia

### BENIDORM:

Kirkesenteret  
Restaurant El Escandinavo  
Golden Last Public House  
Carrefour (Finestrat)

### VILA JOYOSA:

Villa International Assistance  
Solgården

### GRAN ALACANT:

Den Norske Klubben Gran Alacant  
CAM Banken

### SANTA POLA

Hipermercado Amika  
Poseidon Presna

### GUARDAMAR

Extranjero Bar/Restaurant

### LA MATA

Saga Travel  
Roy's Bar

### TORREVIEJA

Den Norske Klubben  
Los Arcos  
Papeleria Baeza  
Mas Amigos  
Restaurant Rosaleda  
Cafe Hudik  
Heidi Frisørsalong  
Det norske konsulatet

### LA SIESTA

Kiosco La Siesta

### CIUDAD QUESADA

Presten  
Skolen

### LOS BALCONES

Kiosco Balcones

### ROCIO DEL MAR

Bazar Kiosk

### LA MANGA

Roy's Bar

Skulle det være problemer med å få tak i avisen eller tomt med aviser på noen av stedene ta kontakt med oss på tlf: 965 889 268

## Leder

### Mens vi skåler i 30.000 fot

Syv mennesker druknet for få dager siden i sitt forsøk på å nå Spania. To er fortsatt savnet. Flere av de druknede var gravide kvinner. De forsøkte å krysse Middelhavet i en liten båt. De ønsket seg til Spania for å skape et bedre liv for seg selv og sine barn.

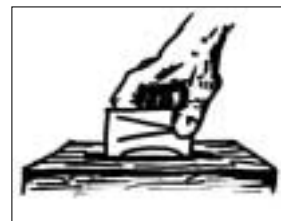
Siste årene har over 4.000 mennesker druknet i sitt forsøk på et bedre liv i ett Europa som for mange mennesker i Afrika og Asia er ett Eldorado som flyter over av "melk og honning". Kanskje noe å tenke litt over for oss mer privilegerte immigranter, mens vi sitter komfortabelt i 30.000 fot, og inntar vår flymat, lesker våre struper og skåler i fransk hvitvin, vi også på vei til Spania.

Red.

## Opptelling av utenlandske stemmeberettigede i Alicante provinsen

**Det spanske statistisk sentralbyrå publiserte sist helg tallene som viser hvem av EU/EØS borgere bosatt i Spania som har registrert seg i manntallet for å stemme.**

I Torrevieja kommune har hele 20.664 utlendinger registrert seg for å stemme, flesteparten av dem er briter (8,028) etterfulgt av 4,399 tyskere, 2,296 Svensker, 1,348 Nordmenn, 1,307 fra Belgia, 1,153 fra Finland, 418 Nederlendere og 170 er fra Danmark.



er tallene som følger:

|                   |               |
|-------------------|---------------|
| <b>UK</b>         | <b>42,521</b> |
| <b>Tyskland</b>   | <b>27,271</b> |
| <b>Nederland</b>  | <b>9,766</b>  |
| <b>Belgia</b>     | <b>7,933</b>  |
| <b>Frankrike</b>  | <b>6,876</b>  |
| <b>Norge</b>      | <b>5,336</b>  |
| <b>Sverige</b>    | <b>4,362</b>  |
| <b>Italia</b>     | <b>3,343</b>  |
| <b>Finland</b>    | <b>1,594</b>  |
| <b>Irland</b>     | <b>1,064</b>  |
| <b>Portugal</b>   | <b>908</b>    |
| <b>Sveits</b>     | <b>764</b>    |
| <b>Danmark</b>    | <b>763</b>    |
| <b>Luxembourg</b> | <b>96</b>     |
| <b>Hellas</b>     | <b>83</b>     |

Disse tallene viser tydelig hvor viktig utlendingers stemmer vil bli i det forestående valget mai 2003.

## Rekordsterk norsk krone



Norske kroner styrker seg og nærmer seg rekordnivåene fra i sommer. Den sterke oljeprisen og utsikter til et stabilt norsk rentenivå bidrar. Valutaanalytiker Eirik Larsen i DnB Markets argumenterer for en sterk krone. Oljeprisen styrker seg ytterligere etter eksplosjonen i supertankeren utenfor Jemen ettersom man spekulerer i om det var ett terrangrep og frykt for flere angrep sender oljeprisene opp. Norske kroner styrker seg mot alle andre valutaer og har vært oppe i 7,2850 mot euro. Så sterkt har ikke kroner vært notert siden toppen i juli i år da den i en kort periode var under 7,28. - Alt taler for en videre sterk krone.

Alfaz del Pi og La Nucia har som kjent også store konsentrasjoner av fastboende innvandrere registrert for å stemme. Spesielt merkes dette i Alfaz del Pi hvor antallet utlandske stemmere nesten overgår antallet spanjoler.

Totalt i Alicante provinsen finnes det om dagen 112,699 utenlandske registrerte stemmere. Hvor hver nasjonalitet

### Fakta:

## EU/EØS borgere og stemmerett

Stemmeretten ved lokale og Europa-valg baserer seg på Maastricht-avtalen for EU-borgere, og på en bilateral avtale med Norge når det gjelder nordmenns stemmerett ved lokalvalg. EU-borgere har

rett til å stemme samt rett til å stille som kandidat. Nordmenn har derimot kun stemmerett. For å kunne stemme må man være registrert på det kommunale manntall, "padron municipal" ved det lokale rådhus.

## Tegn abonnement på Spaniaposten

Du kan abonnere på Spaniaposten. Avisen kommer ut med 22 utgaver i året. Pris for et abonnement er:

**75€ (560NOK) per år for abonnenter i Norge.**  
**40€ (300NOK) per år for abonnenter i Spania.**

Abonnementet betales til en av følgende konti:  
Spania: CAM Bank 2090 0313 41 0084498803  
Norge: Skandia Banken 97104561296

Merk innbetalingen (giro) med navn og adresse. Abonnementet settes i gang når innbetaling er registrert, og du får da tilsent Spaniaposten fra førstkomende nummer.

**Avisen blir postlagt på utgivelsesdagen.**

**Spaniaposten - Spanias suverent største publikasjon på norsk**

**Opplag: 8 000**

**Distribusjon over hele Costa Blanca**

Ansvarlig utgiver:

INAZO AS  
Nedre Vollgate 9  
0158 Oslo, Norway  
Org 980 396 924

Redaktør: Ammouche, Kim

Adresse i Spania:

SpaniaPosten  
Aptdo. de Correo 586  
03590 Altea (Alicante)

España

Deposito legal: A-155-2002

Kontakt: red@spaniaposten.com

Tlf: +34 965 889 268 (14.00 - 18-00)

Fax: +34 966 882 434

Web: www.spaniaposten.com

Trykk: SERVICIOS DE IMRESION DE LEVANTE, S.A.

Annonsering:

Ta kontakt for priser eller se vår webside. Annonse materiell kan leveres som elementer for oppsett av annonse, på diskett, CD-ROM eller på mailadresse: desk@spaniaposten.com

## 75.000 i demonstrasjon mot ny ledighetstrygd



CCOO, som krever at den konservative regjeringen trekker tilbake forslaget.

Fagforeningene hevder de nye reglene vil svekke rettighetene til arbeidsløse. Mest kontroversielt er et forslag om å fjerne støtten dersom en arbeidsløs avviser tre "brukbare" jobbtillbud. Etter et års arbeidsløshet vil ethvert jobbtillbud bli ansett som brukbart, dersom personen er i stand til å gjennomføre jobben.

Omkring 75.000 personer marsjerte gjennom gatene i Madrids i protest mot regjeringens forslag til nytt regelverk for de som hever arbeidsløshetstrygd.

Demonstrasjonen ble ledet av to av Spanias største fagforeninger, det sosialistiske UGT og det kommunistiske

## Fred.Olsen-ferge reddet tre asiater i havsnød

Mannskapet på fergen Bentayga Express, eid av den norske milliardæren Fred Olsen, reddet for en tid tilbake tre asiater de fant flytende på en flåte i internasjonalt farvann like utenfor Kanariøyene. Den lille redningsflåten bestod av tomme tønner og store baller bundet sammen av ett nett.

Redningsaksjonen gikk raskt, etter ett kvarter var asiaterne heist om bord i fergen. Asiaterne kunne ikke gjøre seg forstått på noe språk fergens mannskap kunne forstå så man fikk ikke noe klarhet i hva som hadde skjedd.

Fergen anløp Santa Cruz de Tenerife senere på dagen hvor de skipbrudne ble overlatt til fremmedpolitiet som allerede var varslet og ventet i havnen.



**TIL UNSETNING:** Det var denne hurtigfergen som kom de skipbrudne til unsetning, her fotografert i havnen i Santa Cruz de Tenerife (Foto: Fred Olsen SA)

Politiet sier asiaterne var uten noen form for papirer og sannsynligvis har blitt kastet på havet fra ett skip som blindpassasjerer eller av menneskesmuglere.

## Nybilligrute Sola - Spania

Sterling åpner ny lavpriserute til og fra Stavanger lufthavn med oppstart i slutten av denne måneden.



Det danske flyselskapet, eid av norske Fred Olsen, har allerede ruter bl.a. til og fra Oslo men nå kan også vestlendinger nyte godt av billigere flyreiser til og fra Spania. Flyene vil gi hver tirsdag og onsdag mellom Alicante, Malaga og Stavanger lufthavn Sola. Dette er første gang ett lavprisselskap flyr fra Stavanger og til utenlandske bestemmelsessteder.

## Minstepensjonen justert til 6402 Euro

Laveste utbetaling til gifte pensjonister i Spania blir 6482 euro i 2003. For gifte pensjonist yngre enn 65år er satsen nå satt til 5800 Euros. Dersom pensjonisten er eldre enn 65år og alene er laveste satsen 5504 euro. Satsen går ned til 4910 euro (409 Euro pr. mnd.) for "single" pensjonister under 65.

## Syv druknet i forsøk på å nå Spania

En båt med immigranter kantret uten for den spanske havnebyen Barbarete. Syv av passasjerene er funnet druknet. Flere av de omkomne var gravide kvinner. To av passasjerene på båten er fortsatt savnet mens 28 er reddet av kystvakten.



Gruppen på immigranter var sannsynligvis på vei fra Marokko til det Spanske fastlandet. De aller fleste afrikanere som forsøker å komme seg til Spania fra den nordafrikanske kysten er enten marokkanere eller fra land som Nigeria, Mali eller Sierra Leone, alle tre land som ligger sør for Sahara.

Barbate ligger mellom Gibraltar og Cadiz ved Atlanterhavet.

## Spania inn i FN's sikkerhetsråd

Angola, Chile, Tyskland, Pakistan og Spania ble for kort tid siden valgt inn som nye medlemmer av FN's Sikkerhetsrådet fra 1. januar 2003. Norge avslutter sin periode i Sikkerhetsrådet ved årsskiftet.

## Spania slakker på umts-krav

Den spanske regjeringen vil redusere de nasjonale umts-utbyggernes utbyggings- og investeringsforpliktelser. Selskapene med UMTS konsesjon vil i stor grad komme til å bli løst fra sine forpliktelser om å investere 16,29 milliarder euro over 10 år, som selskapene forpliktet seg til ved lisenskjøpene i 2000. Samtidig har regjeringen begynt å returnere deler av 8,23 milliarder euro, som operatørene har plassert som bankgaranti for investeringene. Blant annet har 319 millioner euro av totalt 1,1 milliarder allerede blitt returnert Telefonica.

Ny butikk

**Henriette**

Urb. La Florida, Zona comercial, Orihuela Costa  
(2.etg. over restaurantene)

**NORSKE BØKER, NORSK STRIKKEGARN,  
PINNEN, MØNSTERHEFTER OG BRODERI, m.m.**

Vi ønsker også å komme i kontakt med malere, keramikere etc. som kunne tenke seg å selge sine produkter gjennom butikken (kommisjon).

Tel. 965 32 73 58 / 669 741 504

E-mail: [rwak@wanadoo.es](mailto:rwak@wanadoo.es)

**P  
P  
S**

**Pers Property Service**

Bilutleie - Ettersyn - Utleie - Formidling/salg av bolig - Alarm

**BILUTLEIE**

24 timers flyplass service

Telefon/fax: 966 723 064 Mobil: 655 249 682

e-mail: [pers@inha.no](mailto:pers@inha.no) Web: [www.pers-property.com](http://www.pers-property.com)

## TJEN PENGER PÅ DIN SPANIABOLIG NÅR DU IKKE BRUKER DEN SELV!

Vi trenger enda flere utleieboliger fra Alicante i sør til Calpe i nord. Tjen penger på din feriebolig ved å la oss leie den ut for deg. Ta kontakt med oss for en uforpliktende samtale.

Vi har leietakere i kø for alle typer boliger.

Vi tar service på alvor!

**KONTAKT OSS FOR UTELEIE NÅ!**

## TRENGER DU FERIE?

Vi finner din plass i solen. Vi kan tilby alt fra ukesleie i sommer til langtidsopphold i vinter. Ta kontakt, så skaffer vi deg din perfekte feriebolig. Ses i solen!

**CBS**

COSTA BLANCA TOTAL SERVICE

Tlf: +34 966 896 370 eller +34 686 938 117  
E-post: [costablancaserv@terra.es](mailto:costablancaserv@terra.es)

Besøk våre websider:  
[www.spaniaservice.no](http://www.spaniaservice.no)



## Guardamar:

## Arrestert uten oppholdstillatelse

Guardia Civil har arrestert en arbeidsgiver i Guardamar for å bruke illegal arbeidskraft.



Mange bønder benytter immigranter som billig arbeidskraft

En arbeidsgiver i Guardamar ble tatt av Guardia Civil for å sysselsette 7 illegale innvandrere på en finca. Arrestanten på

seksiti år, har drevet med landbruksarbeide i San Pedro del Pinatar og har misbrukt sin stilling, som i dette tilfellet.

Guardia Civil fant 7 personer uten gyldig oppholds- og arbeidstillatelse, 5 av dem polakker, en rumener og en fra Ukraina. Ved spørsmål om å fremvise papirer sa disse at de hadde kontrakt med føreren av varebilen og at de akkurat hadde avsluttet arbeidet, men det viste seg at ingen hadde skriftlige arbeidskontrakter, så arbeidsgiveren ble fengslet og det ble dårlig med betaling.

## Torrevieja:

## Muligheter for Legevakt på La Mata

“La Conselleria de Sanidad” har fremmet forslag for rådhuset i Torrevieja om å få åpne og drive Legevakt på La Mata. Helseministeren, Serafin Castellano, var også på besøk i Torrevieja for å undersøke områdene for det fremtidige nye offentlige sykehuset som skal bygges.

Anbudet på arbeidet med Legevakten er anslått til

2.387.942 Euro, for å innstallere seg på La Mata, ved N-332, på et område på 6.500 kvadratmeter, i Av. De Holanda i urbanisasjonen Viñamar. Legevakten på La Mata skal inneholde, i tillegg til det som er vanlig på en legevakt, rehabiliteringsmuligheter, gym, psykiatri, familieplanlegging og SAMU, og Legevakten vil gi helseservice til hele det nordlige området av Torrevieja.

## Valencia:

## Strengere regelverk for drift av bordeller



MÅ FLYTTE: Ute av syne ute av sinn?

Delstatsregjeringen i Valencia forbereder lovverk som begrense områdene hvor prostituerte og bordeller kan få operere. Lovverket vil forby disse aktivitetene fra områder hvor det finnes skoler, barnehager samt offentlige bygninger.

Målet med dette er å redusere det sosiale omfanget av prostitusjon samt å gjøre det enklere

for prostituerte kvinner å forlate yrket til fordel for annet arbeide.

I tillegg til å flytte prostitusjon vil det nye lovverket også omfatte kinoer som viser pornografiske filmer så vel som spillehaller. De lokale byråd blir også bedt om å redusere antallet lisenser som gis til å åpne bordeller så vel som å begrense størrelsen på områdene hvor denne aktiviteten tillates.

Bordeller vil også måtte følge samme åpningstider som barer og diskoteker. Dersom det nye regelverket vedtas vil det gitt eksisterende etableringer 6 måneder å rette seg etter regelverket.

## Orihuela:

## Kloakkanlegget renoveres på Playa de Los Locos

Coput bruker 631.000 Euro til å renovere kloakkanlegget på Playa de Los Locos.

La Conselleria de Obras Públicas, Urbanismo y Transportes (Coput) investerer 631.000 Euro i renovasjonen av kloakkanlegget på Playa de Los Locos, som fører avfallsvann fra en del av Torrevieja til det kommunale renseanlegget.

Anlegget vil bli renoveret og omgitt slik at det skal fungere bedre og få mer kapasitet, da spesielt med tanke på antallet

beboere om sommeren. Det forebyggende arbeidet består i renoveringen av kloakkanlegget på Playa de Los Locos mellom La Torre del Moro og brannstasjonen på Curva del Palagre, med en lengde på 808 meter. Kloakken skal gå lenger vekk fra sjøen ved gaten Av. Del Doctor Mariano Ruiz Cánovas og skal komme ut i septiktanken ved den gamle brannstasjonen på Curva del Palagre. I forbindelse med dette prosjektet overveies også bygging av en ny brannstasjon.

## Valencia:

## Høyhastighetstog Valencia - Madrid

**E**n historisk dag for Spania og Valencia regionen. Dette uttalte Jose Luis Olivas. President i det Valencienske parlament under starten av konstruksjonen av den fremtidige togforbindelsen mellom Valencia og Madrid.

Tilstede var også statsminister Jose Maria Aznar samt arbeidsminister Eduardo Zaplana (Tidligere president i Valencia). Zaplana var en av initiativtakerne den gang arbeidet



BRETT GLIS: Olivas og Aznar under den høytidelige åpningen



Om noen år kan du suse avgårde mellom Valencia og Madrid i opptil 300km/t

med å få høyhastighetstoget AVE til Valencia ble påbegynt i 1995. Året etter støtte regjeringen Aznar ideen. Oliva takket presidenten for denne støtten den gang mange hadde liten tro

på prosjektet til flere milliarder pesetas.

AVE Toget som i dag trafikkerer deler av Spania har en maksimalhastighet på hele 300km/t

**SOLSKINN COSTA BLANCA**  
Størst utvalg i nye og brukte boliger!

[WWW.SOLSKINN.NO](http://WWW.SOLSKINN.NO)  
Tlf. Norge: 51 65 51 63/415 18 510  
Tlf. Spania: 965 709 201/660 722 844

## Trenger du leiebil?

Reserver din leiebil - online

Nettstedet SpaniaGuiden.no samarbeider med Centauro og Europa Rent a Car for å kunne tilby deg best pris på leiebil over hele Spania og god service på ditt eget språk.

1. Gå til [www.spaniaguiden.no/leiebil](http://www.spaniaguiden.no/leiebil)
2. Velg ønsket bil og sted for henting/levering
3. Velg antall dager du vil leie
4. Sjekk prisen
5. Når du har den bilen du ønsker, trykk på "booking"

Du betaler bilen når du henter bilen!



[www.spaniaguiden.no/leiebil](http://www.spaniaguiden.no/leiebil)

## Valencia:

## Husbygger uten tillatelse fengslet

En domstol i Valencia har dømt en kvinne til fengsel i seks måneder for å ha oppført ett hus uten byggetillatelse.

Til nå er det kun "promotører" og utbyggere som har risikert fengselstraff for brudd på bygge-loven. Private har kun risikert bøter. Dette er første gangen en privatperson er dømt til fengsel for brudd på dette lovverk.

## Torrevieja:

## Nykommunal park "Finca Lo Ferris"

I Torrevieja har det blitt presentert ett forslag om å la Finca Lo Ferris bli en Kommunal park, som en følge av art. 24 i Lov av 11/1994 om beskyttede områder i Comunidad Valenciana. Dette for å bevare naturressursene og landskapet i dette området.

Esguerra Unida mente at tatt i betraktning av sitt spesielt flotte landskap burde dette området ikke bebygges eller ødelegges. Man mente at ved å lage området til Kommunal park vernet man stedet fra utbygging og oppføringen av mer enn 2000 leiligheter som en kjent eiendomsmegler er interessert i å sette opp på Lo Ferris.

## Valencia:

## Tyv i livsfare etter hundeanngrep

En ung tyv ble angrepet av vakthunder etter å ha entret en eiendom uten tillatelse, måtte amputere begge bena etter angrepet. Sykehuset gutten ligger på sier han fortsatt er i livsfare. Guttens far har uttalt at han kommer til å anmelde hundenes eier og sier:  
- De kan da ikke trene hundene sine til å drepe !

## Benidorm:

## Ny berg og dalbane - større tilbud til bedrifter

Terra Mitica har startet konstruksjonen av en ny berg og dalbane. Den nye konstruksjonen vil ligge i det "Iberiske" området av parken. Fomøvelsparken har allerede en bergogdalbane men den nye bygges på en noe annen måte.

Hovedforskjellen ligger i at passasjerene vil bli spent fast på en slik måte at man kan kjøre opp ned, slik at den nye berg og dalbanen vil kunne inneholde looper. Den nye attraksjonen vil da kunne lokke de besøkende med opplevelsen



**IKKE SKUMMEL NOK:** Denne banen vil bli supplert til neste sommer med en ny bane utstyrt med looper og mere action...

av fart, g-kraft og vertigo. Herligheten vil stå ferdig til sommeren 2003 og der den første store nysatsning siden Paramount Parks gikk inn i Terra Mitica prosjektet.

## BEDRIFTSMARKEDET

Samtidig som konstruksjonen av denne banen påbegynnes har nye tilbud i parken åpnet. Deriblant ett "multi-funksjon-senter" man blant annet leier ut som konferansesenter for bedrifter.

Det satses mer på bedrifts-markedet. Man har økt størrelsen på den ene restauranten i "Iberia" området for å kunne holde banketter her. I samme prosessen har en av butikkene i ett tilstøtende lokale blitt omgjort til en mottakshall hvor man kan få servert cocktails etc i tilknytning til bedrifts-sarrangement. Man har også laget en ny parkeringsplass like i nærheten av denne restauran-

ten og området hvor bedrifts-sarrangement kan holdes for å gjør det enklere for de deltakere på slike arrangement.



**BEDRIFTER:** I dette iberiske området utvider man tilbudet for næringslivet og konferanse-markedet.

## Altea:

## Toppetasje revet etter tre års byggestans



FØR:



ETTER:

I Altea har bygget stått halvferdig siden 13 desember 2000. Den gang beordret byrådet stopp i byggingen ettersom byggets høyde hadde overskredet tillatelsen.

Bygget som ligger mellom Calle Santa Teresa og Calle Calvari fikk for få dager siden sin toppetasje fjernet.

Etter flere runder i retten ga domstolen Alicante Alteas byråd medhold. Utbygger "Marabayu SL" seg nødt til å

rive den øverste etasje for å komme dommen i møte og få fullført bygget.

Bygget ruvet godt i forhold til "naboene" i Calle Calvari men mest viktig av alt var byggets plassering i forhold til Altea gamleby med dens historiske og visuelle betydning. Den ekstra etasjen ville virke skjemmende på konturen for området og den helt spesielle utsikten til hav og fjell for naboer og for-bipasserende. Flere av naboene har klaget på nettopp dette.



**Svensktalende Tannlege**  
**Kati D. Dorianu**  
Diplom fra Karolinska Institutet i Stockholm

**Glem Tannlegeskrekken!**

*I moderne og avslappende miljø behandler vi deg med det nyeste teknikk og de beste materialer innen tannbehandling.*

**Calle Mayor 67, Piso 1B, La Mata, Torrevieja**  
**Tlf: 966 925 595 Akutt-telefon 686 851 043**  
**E-mail: kdorianu@hotmail.com**

Boligsøk på Internet...



**MEDESTATE.COM**

## Flyttespesialisten S.L.

17 års erfaring med flytting mellom Norge og Spania



- Ordner alle papirer, pakker og lugrer.
- Kjører to ganger i måneden mellom Spania og Skandinavia
- Vi dekker ditt behov: Frakter like gjerne en liten kartong som et helt flyttelass!

**Ikke størst - men først!**

Telefon Spania: (0034) 965 888 261, fax (0034) 966 814 091, mob (0034) 676 955 195  
Telefon i Norge: (0047) 333 70 150, fax(0047) 333 70 151, mob (0047) 905 61 391

Mail: flyttespesialisten@ctv.es · Web: www.flyttespesialisten.com





## HVA SKJER FREMMER?

**11. SEPTEMBER - 13. OKTOBER**

Utstilling "Retrospectiva 1920-2000" med malerier av den tyske maler Constance Klar. Dette i "Sala de exposición Biblioteca Municipal" Casa de Cultura de Altea.

**3 OKTOBER** - Oktober festen i Calpe. Etter modell av av Oktoberfesten i Muncen

**ONSDAG 9. OKTOBER KL. 21:00**

Dansebandet Fryd & Gammen spiller opp til dans. Castle Inn, Alfás del Pi Inngang € 20.

**9-13 OKTOBER "FERIA ALTEA"**

nærings messe med over 200 stands - 30.00 besøkende ventes

**TORS DAG 10. OKTOBER KL. 20:00**

Kor favor holder konsert på Castle Inn i Alfás del Pi. De blir også allsang og karaoke. Alle er velkomne

**TORS DAG 10. OKTOBER KL. 21:00**

Dansebandet Fryd & Gammen spiller opp til dans. Club 96 Benidorm, Restaurant Meson Jaime I. Inngang € 20.

**FREDAG 11. OKTOBER KL. 21:00**

Dansebandet Fryd & Gammen spiller opp til dans. Reuma-Sol. Inngang € 20.

**TIL 12. DESEMBER**

Egyptys mysterier. Film av National Geographic med kommentarer ved Omar Shariff L'Hemisferic i Kunst og vitenskapbyen i Valencia. Inngang € 4,81 - 6,61

**31. OKTOBER KL. 21:00**

Norsk revy med Gunnar Anderse med flere. Casa Cultura - Alfás del Pi € 20

# Storartister til Benidorm

Vicente Perez Devesa ordfører i Benidorm, slapp nyheten om dette under 9. Okober feiringene (den valencianske dag), 23 Mai neste år kommer Paul McCartney og 1. Juli er det Rolling Stones som kommer til Benidorm (Om helse holder da).

Det var en stolt ordfører som kunne medele dette. Han tilføyde at Benidorm nå definitivt er på kartet for internasjonale toppkonserter. Tidligere i år var det Elton John som holdt sin konsert nettopp i Benidorm.



**LIVE:** Rolling "Rolling stones" og "Paul McCartney" blir begge å se live i Benidorm neste år.



## COSTA BLANCAS MARKEDER

|                  |  |                |  |
|------------------|--|----------------|--|
| <b>MANDAG:</b>   | Callosa d'en Sarrià<br>Dénia<br>Parcent<br>Santa Pola<br>Elche<br>La Nucia   | <b>FREDAG:</b> | Rojales<br>Vila joyosa<br>Alfás del Pi<br>Finestrat<br>Gata de Gorgons<br>Dénia (Frukt og grønnsaker)                  |
| <b>TIRSDAG:</b>  | Altea<br>Callosa d'en Sarrià (Frukt og grønt)<br>Jalón<br>Orihuela   |                | Los Montesinos (natt)<br>Moraira-Teulada<br>Oliva<br>Pilar de Horadada (natt)  |
| <b>ONSDAG:</b>   | Benidorm<br>El Campello<br>Guardamar<br>La Mata<br>Muchamiel<br>Ondara<br>Polop<br>San Miguel de Salinas<br>Tuelda | <b>LØRDAG:</b> | Torreveija<br>Alicante<br>Almoradí<br>Benissa<br>Calpe<br>Callosa d'en Sarrià (Frukt og grønt)<br>Gandía<br>Santa Pola |
| <b>TORS DAG:</b> | Alicante<br>Gandia<br>Jávea<br>Pego  | <b>SØNDAG:</b> | Ciudad Quesada (Zuco)<br>Campo Guardamar   |



## BRUKTMARKEDER (RASTROS)

|                         |   |
|-------------------------|---|
| <b>ALICANTE:</b>        | Daglig kunstmarked ved Paseo Gadeo fra 1200 |
| <b>BENIDORM:</b>        | Søndager kunst og antikk fra 0900           |
| <b>CALPE:</b>           | Søndager jazz, funk og loppemarked          |
| <b>DÉNIA:</b>           | Fredager fra 0800                           |
| <b>JALÓN:</b>           | Lørdag loppe- og antikkmarked fra 0800-1400 |
| <b>MORAIRA-TEULADA:</b> | Daglig antikkmarked fra 0700                |
| <b>LA NUCIA:</b>        | Søndager loppemarked                        |
| <b>POLOP:</b>           | Søndager loppemarked                        |
| <b>VILA JOYOSA:</b>     | Søndager kunst og antikk fra 0900           |



## KIRKESENTERET I ALBIR

| OKTOBER |     |            |  |
|---------|-----|------------|--|
| Tirsdag | 01. | kl. 19.30: | "Alltid på en tirsdag".                  |
| Lørdag  | 05. | kl. 11.30: | Grøtservering på Kirkesenteret.          |
| Søndag  | 06. | kl. 11.00: | Fam.gudstjeneste. Minnekirken. Kirkebus. |
| Tirsdag | 08. | kl. 19.30: | "Alltid på en tirsdag".                  |
| Torsdag | 10. | kl. 19.30: | Thomas-messe. Minnekirken                |
| Lørdag  | 12. | kl. 11.30: | Grøtservering på Kirkesenteret.          |
| Søndag  | 13. | kl. 11.00: | Hosstakkefest. Minnekirken. Kirkebus.    |
| Tirsdag | 15. | kl. 19.30: | "Alltid på en tirsdag".                  |
| Torsdag | 17. | kl. 19.30: | "Fest på kjærka". Minnekirken.           |
| Lørdag  | 19. | kl. 11.30: | Grøtservering på Kirkesenteret.          |
| Søndag  | 20. | kl. 11.00: | Gudstjeneste. Minnekirken. Kirkebus.     |
| Søndag  | 20. | kl. 19.30: | Voksendans på Kirkesenteret.             |
| Tirsdag | 22. | kl. 19.30: | "Alltid på en tirsdag".                  |
| Lørdag  | 26. | kl. 11.30: | Grøtservering på Kirkesenteret.          |
| Lørdag  | 26. | kl. 16.00: | Familie-boccia ved                       |
| Søndag  | 27. | kl. 11.00: | Gudstjeneste. Minnekirken. Kirkebus.     |
| Tirsdag | 29. | kl. 19.30: | "Alltid på en tirsdag".                  |
| Torsdag | 31. | kl. 19.30: | Kulturkveld på Kirkesenteret             |

(I samarbeid med Den norske Klubben.)

Det norske kirkesenter  
Carrer Mart 8  
03581 Albir  
Alfáz del Pi, Espana. Tlf.: 00 34 966 86 7474



## KIRKESENTERET I TORREVEIJA

| OKTOBER           |   |
|-------------------|---|
| 05. kl 1300-1500. | Grøtsalg i prestegården. (Avlyses ved regnvær.)   |
| 6. kl 1500:       | "Gla sang" i La Siesta kirke.   |
| 07. kl 1700:      | Rest. Los Arcos. Temakveld: "Ny i Spania."  |
| 8. kl 1100.       | Bibeltunningskorp v/lektor Aud Holter. Tema: Kvinner i Bibelen.   |
| 12. kl 1300-1500: | Lunch i prestegården. Påmelding til kirkens arr. eller til telef. 96678 6605 og 96 678 4878(Avlyses ved regnvær.) |
| 13. kl 1500:      | Gudstjeneste i La Siesta kirke.   |
| 15. kl 1100.      | Foredrag v/Åge Holter.Tema: Scener fra en statskirke: Krysostomos, en biskop i opposisjon.                        |
| 19. kl 1300-1500: | Grøtsalg i prestegården. (Avlyses ved regnvær)  |
| 20. kl 1500:      | Gudstjeneste i La Siesta kirke.   |
| 21-26.            | Tur til Segovia med flere steder.   |
| 26. kl 13-1500:   | Grøtsalg i prestegården. (Avlyses ved regnvær.)   |
| 27. kl 1500:      | "Gla sang" i La Siesta kirke.   |
| 29. kl 1100.      | Foredrag v/prof. Åge Holter. Tema: Scener fra en statskirke: Kongens mann og misjonær på Grønland - Hans Egede.   |

Arbeidsgruppe hver onsdag kl 1100 i prestegården.

«Armonía de Noruega», Sjomannskirkens kor i Torreveija, over hver torsdag kl. 1200-1400. i Palacio de la Musica Dirigent Anna Marie Hval Solberg. Leder Turid Mørk Thoulous

Rosemalingskurs i prestegården lærer Bjørn Pettersen. Påmelding til prestekontoret. Begrenset med plasser.

Barnegrupper og ungdomsgruppe.

Avda. de las Naciones 6, Faks: 00 34 965 725486  
Ciudad Quesada, Mobil: 00 34 629 084172  
03170 Rojales  
Tlf.: 00 34 966 717768



Hjelp oss å holde denne siden oppdatert! Tips oss på mail: [event@costablanca.no](mailto:event@costablanca.no) eller bruk fax eller telefon. Nummeret finner du nederst på side 2

Torrevieja:

# Grøttest i Prestegården i Ciudad Quesada

Hver lørdag på høsten og våren kan man besøke prestegården i Ciudad Quesada for å treffe andre nordmenn, for å prate og kose seg, og for å spise nydelig hjemmelaget risgrøt med kanel og sukker.



**DAGENS:** Det er ikke magene som skal mettes. "Dagens tankestrek" skal gi hodene noe å tenke over.

Det er noe spesielt med denne grøten, den er skikkelig god. I tillegg til grøt, selges det kaffe, vafler m/syltetøy og en del andre ting. Det er utlodninger, informasjon om hva som skjer i den nærmeste tiden samt "dagens tankestrek", som er en kort høytlesning av dikt eller lignende.

Det er også fritt fram for barna til å benytte svømmebassenget og kose seg der. Den ene garasjen i prestegården er gjort om til et bibliotek, slik at man kan låne norske bøker hvis man ønsker. Av og til arrangeres det storlunsj i stedet for grøt, dette gis det beskjed om på forhånd slik at man kan melde seg på.

Når det nærmer seg jul blir det mulig å bestille lutefisk, ribbe, surkål og annen god tradisjonell norsk julemat.



**MORRO FOR BARNE:** Det er også fritt fram for barna til å benytte svømmebassenget og kose seg der.

Grøtsalget i Prestegården fortsetter nå frem til uti november, når juleforberedelsene overtar. Grøten serveres mellom kl. 13.00-15.00, men arrangementet kan bli avlyst dersom det regner for mye. Det gjør det jo heldigvis ikke så ofte.

Prestegården i Quesada finner man på følgende måte:

Fra Torrevieja følges CV90 (CV905) mot Crevillente, forbi Carrefour. Ca. 11 km. Fra Torrevieja tar man av i rundkjøringen mot Ciudad Quesada. Presteboligen er 2. huset på høyre hånd etter byporten.

Trenger du leiebil?

Reservor online

- ENKELT
- TRYGT
- RASKT



WWW.SPANIAGUIDEN.NO/LEIEBIL

Vi har flyttet  
og ønsker  
gamle og nye  
kunder velkommen!

HeadLines

Dame og herrefrisør · Centro Arabi Plaza  
Alfas del Pi · Tlf: 965 887 900

Alfas del Pi

Alfas del Pi

Fotoutstyr, bokhandel, kontorrekvisita  
C/Federico García Lorca nr 15  
03580 Alfas del Pi, Alicante · Tlf 965 888 644

"Vi synes kanskje  
at Løllig og blir litt  
i tøffeste laget..!"



JODA, DET SVINGER SIKKERT MEN...  
[KANSKJE DU HELLER VIL HA LITT MER TRØKK?]



La den norske rocketrubaduren Tom Richard sette en spiss på ditt party. Pop, rock, røpp, ballader og atskens grønne allsanglåter fra 80-tallet og fremover, krydret med sløve vitser og generelt fjas får festen til å ta av. Det loves bønn gass og full pupp fra den barskeste trubaduren på denne siden av Pyrenéene.

Spiller alt fra Polico og Pink Floyd til Britney Spears, ABBA og Robbie Williams. Passer helt glimrende til brylluper og bursdager.  
PS. Ikke for folk med svakt hjerte!

Tel: 888 880 821

Mob: 838 122 821

MENNESKER IMELLOM MENNESKER IMELLOM

Ondt i livet?  
*Har du* Glemst Gleden?  
Lyst til å gjøre noe med det?

Ta kontakt for en personlig samtale  
Ring meg på telefon 965 529 105 eller  
620 636 973

Agnete Tjærandsen

MENNESKER IMELLOM MENNESKER IMELLOM



www.spaniaguiden.no

# Marmorkirken i Novelda



El Santuario de Santa Maria Magdalena ligger i Novelda 12 km. nord for Elche

Kirken er bygget av lokal marmor og runde steiner fra rio Vinalopó og den er dekorert med keramiske fliser og teglstein. Stilen er modernistisk, men samtidig påvirket av både gotisk og maurisk byggeskikk. Grunnformen er irregulær og ideen bak formen er en skål med hellig salve.

På avstand virker kirken med de to 25 meter høye tårnene spinkel og gir et luftig inntrykk. Når vi kommer opp på platået hvor kirken står blir vi imidlertid slått av den kompakte arkitekturen. Kontrasten mellom eksteriøret og interiøret er også påfallende. Utvendig gir alle uregelmessighetene et litt snirklete, artig inntrykk. Inne hersker de rene linjene og den er lite dekorert til

å være en katolsk kirke. Det mest iøynefallende er en serie med store oljemalerier som viser episoder fra Maria Magdalenas liv. Summen av alle inntrykkene er en veldig annerledes opplevelse av et kirkebygg.

Helligdommen (el Santuario), som ble påbegynt i 1918 og ferdigbygd i 1946, er tegnet av den lokale industriingeniøren Jose Sala Sala. Sala studerte i Cataluña. Her ble han svært opptatt av den catalanske modernistiske stilen og han reiste ofte inn til Barcelona for å studere Gaudis mesterverk "la Sagrada Familia". Det er lett å se at han har latt seg inspirere av dette da han tegnet "el Santuario de Santa Maria Magdalena".

Utenfor kirken er det en åpen plass med en fantastisk utsikt over de omkringliggende områdene. Det er også verdt å ta en



Kirkebygget er dekorert med keramiske fliser og teglstein

kikk på La Mola som blant annet har et trekantet tårn som er ganske unikt i maurisk arkitektur. På området ligger det også et stort bindingsverkshus med en liten butikk drevet av nonner. Da Spaniaposten var innom sa den hvitkledde bak disken at huset ble brukt til spirituell virksomhet og at en omvisning der var utenkelig. Da vi spurte om åpningstiden for kirken var svaret imidlertid "siempre abierto", alltid åpen.

Den eneste framkommelige veien med bil går gjennom Novelda som ligger ca. 12 km

Vakkert beliggende på en høyde 3 km fra sentrum av Novelda finner vi den mauriske borgen "el castillo de La Mola" fra 1200 tallet. På den samme høyden, som et landemerke for folk som passerer Novelda på N 330 mot Madrid ligger også "el Santuario de Santa Maria Magdalena".

nord for Elche. Fra Novelda er det lett å kjøre feil og det er derfor viktig å følge skiltene mot castillo La Mola og el Santuario. Når en først er i byen anbefaler vi en tur innom turistkontoret. Her ble Spaniaposten møtt av en meget hjelpsom og kunnskapsrik betjening, som til

og med snakket et brukbart engelsk. De kunne fortelle at Novelda hadde mye å by på både av museer, parkanlegg og spesielle bygninger. Om vi ønsket et litt lengre opphold i byen kunne de også gi anbefalinger både når det gjaldt restauranter og overnattingssteder.



Jose Sala Sala var under påvirkning av flere forskjellige stilarter da han tegnet kirken

Alt på Karlsson

## Centro De Energia

ESTABLISHED 1988

### SERVICE KVALITET ANSVAR

**Varme og kjølekomfort**  
Nå også uten ytterdel!  
Vi bruker miljøvennlig gass

**Vannfilter**  
Gjør ditt springvann drikkelig

**Digital satelitt-mottaker**  
Ta ned: STV, DK, YLE, ASTRA

**NÅ OGSÅ HVITEVARER!**

Av. Cortes Valencianas 6  
03180 Torrevieja  
Tlf: 96 670 64 30  
Fax: 96 670 30 97

Centro de Energia  
centro.energia@teleline.es

Centro Commercial  
Arabi nr. 23  
Tlf: 965 888 877  
Mob: 606 730 835



## Nå også i Spania!

Seripose forhandlere søkes.  
Store inntjeningsmuligheter  
Bli med fra starten!

Eksklusive merker som:

- Michael Schumacher
- Heidi Klum
- Sonia Kirsberger
- Udo Walz



I dag er LR-International representert i 24 europeiske land og har mange kvalifiserte LR-forhandlere.

Vi tilbyr innovative produkter av høy kvalitet innen

- Parfyme og kosmetikk
- Helsekost
- Solprodukter
- Gaveartikler



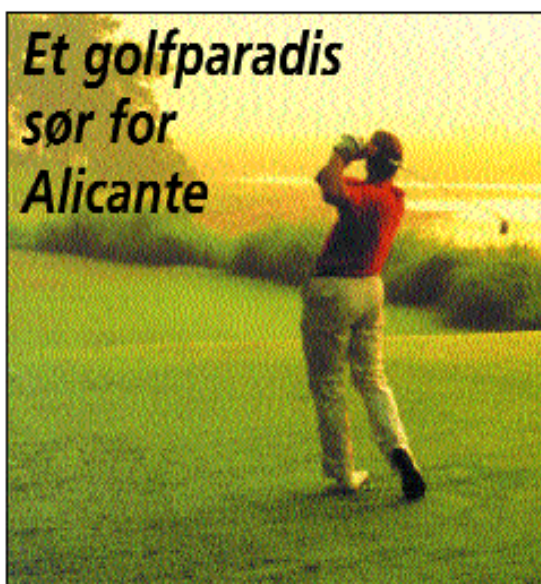
# Palm Garden



PalmGarden er luksuriøse boliger i Alicante-regionen, bygget av norsk utbygger. Et paradys for golfentusiaster, da boligene vil ligge innen en radius på ca. 800 meter fra de tre kjente 18-hulls golfbanene Villamartin, Campoamor og Las Ramblas.



Prosjektet bygges i høy standard med natursteinsgulv m/ varmekabler, isolasjon, sikkerhetsdører og doble vinduer. I tillegg følger det med bl.a. hvitevarer til kjøkken, vaskemaskin, og luksuriøse baderom med boblekar. I boligene inngår det sentralstøvsuger, aircondition, telefon, TV-kabler, alarm, m.m. På PalmGarden vil det også bli et vakkert parkområde med et stort, felles svømmebasseng.



## Et golfparadis sør for Alicante

I PalmGarden bor du luksuriøst og kan nyte solen på egne, store terrasser med utsikt over Middelhavet eller det vakre bassengområdet.



Tomtene ligger høyt og fritt, og boligene vil få en fantastisk utsikt. Mot syd ligger Mar Menor og La Manga, mot øst ligger Middelhavet og nordover ser man Torre Vieja og videre mot Alicante-fjellene.



Boligene varierer i areal fra ca. 110 kvm. til ca. 180 kvm. Man kan velge flere kombinasjoner soverom og bad; 2+1, 2+2, 2+3 eller 3+4. Det følger med garasje til noen av boligene. Ellers finnes det garasje plasser tilgjengelig for kjøp til ca. 9000,- ECU.



Prisene varierer fra 183.735,- ECU / 1.360.000,- NOK for type G som vist til venstre.

til 208.193,- ECU / 1.540.000,- NOK for type d m/2 soverom, 2 bad, terrasser og garasje.

..til 328.916,- ECU / 2.435.000,- NOK for type A m/ 3 soverom, 4 bad, terrasser, takterrasse og garasje

**Ta kontakt med Notar i Albir for mer informasjon.  
Tlf. (00 34) 96 686 42 30**

 **NOTAR**  
inmobiliaria

Annen del

# Spanske verb

I forrige nummer så vi på uttale og staving, og enkle ord og uttrykk. I dette nummeret begynner vi å behandle spanske verb. Det første vi begynner med er presens, som er den vanligste formen av verbet.

Et verb er et ord som beskriver handlinger, tilstander eller tilstandsforandringer. Eksempler på dette er: Canto - jeg synger og tienes - du har, eller -har du, avhengig av sammenhengen.

I motsetning til norsk, der samme form av verbet brukes for ulike personer, har spansk en egen form for hver person. Disse forskjellige formene indikerer hvem eller hva som utfører handlingen eller aktiviteten. Derfor bruke man på spansk sjeldent det personlige pronomenet (jeg, han osv.) til verbet.

## REGELMESSIGE VERB

Infinitiv, grunnformen av verbet, ender på spansk alltid på -ar, -er, eller -ir, for eksempel cantar - å synge, comer - å spise og recibir - å motta. Når verbet bøyes beholdes stammen av verbet mens endelsen bøyes etter faste regler som indikerer tid og person. Eksempel på dette er cantar - å synge: canto - jeg synger, og cantaba - jeg sang.

Verbene kan deles inn etter endelsen i infinitiv. Det er tre grupper:

1. verb med endelse -ar cantar å synge
2. verb med endelse -er comer å spise
3. verb med endelse -ir recibir å motta

Hvis man vil si: Jeg spiser her, bytter du infinitivendelsen -er i comer med -o. Como aquí. Endelsen forteller hvilken tid og person det er.

Hvert verb har seks former basert på person og antall: jeg er, du er, de er, - og så videre. I tabellen kan du se denne bøyningen av det tre verbene vi hittil har sett på.

| Invitiv         | Å synge        | Å spise       | Å motta         |
|-----------------|----------------|---------------|-----------------|
|                 | <i>Cant ar</i> | <i>Com er</i> | <i>Recib ir</i> |
| Jeg Yo          | Cant o         | Com o         | Recib o         |
| Du Tu           | Cant as        | Com es        | Recib es        |
| Han/Hun El/Ella | Cant a         | Com e         | Recib e         |
| Vi Nosotros     | Cant amos      | Com emos      | Recib imos      |
| Dere Vosotros   | Cant ais       | Com eis       | Recib eis       |
| De Ellos/Ellas  | Cant an        | Com en        | Recib en        |

Presens beskriver hendelser i nåtid. Vi har her laget noen eksempler på bruken av presens på spansk.

|                 |                       |                          |
|-----------------|-----------------------|--------------------------|
| ¿Hablas inglés? | Snakker du engelsk?   | Verbet Hablar - å snakke |
| Comemos aquí.   | Vi spiser her.        | Verbet Comer - å spise   |
| ¿Vende coches?  | Selger han/hun biler? | Verbet Vender - å selge  |



**ESTAR:** Å være

## UREGELMESSIGE VERB

Uregelmessige verb følger ikke bøyningsreglene. På spansk er det mange uregelmessige verb, og det kan synes vanskelig å få oversikt over alle disse. I de fleste uregelmessige verb er imidlertid uregelmessighetene svært små, og ofte bare i første-person. Vi lister her opp de vanligste.

Verbet Å være har to former på spansk. Den ene formen beskriver en permanent tilstand, og den andre en midlertidig.

\*Estoy aquí. Jeg er her (Forbigående tilstand)  
 \*\*Soy de Noruega. Jeg er fra Norge (Fast/varig tilstand)

Voy al mercadillo. Jeg drar på markedet.  
 ¿Tienes prisa? Har du det travelt?  
 Son españoles. De er spanske.  
 Estamos en la Unión Europea. Vi er i EU.  
 Estoy en el bar de la esquina. Jeg er på baren på hjørnet.

| Invitiv         | Å være       | Å være     | Å gjøre      |
|-----------------|--------------|------------|--------------|
|                 | <i>Estar</i> | <i>Ser</i> | <i>Hacer</i> |
| Jeg Yo          | Ystoy        | Soy        | Hago         |
| Du Tu           | Estas        | Eres       | Haces        |
| Han/Hun El/Ella | Esta         | Es         | Hace         |
| Vi Nosotros     | Estamos      | Somos      | Hacemos      |
| Dere Vosotros   | Estais       | Sois       | Haceis       |
| De Ellos/Ellas  | Estan        | Son        | Hacen        |

| Invitiv         | Å gå      | Å Ville        | Å vite       | Å ha         |
|-----------------|-----------|----------------|--------------|--------------|
|                 | <i>Ir</i> | <i>Quierer</i> | <i>Saber</i> | <i>Tener</i> |
| Jeg Yo          | Voy       | Quiero         | Se           | Tengo        |
| Du Tu           | Vas       | Quieres        | Sabes        | Tienes       |
| Han/Hun El/Ella | Va        | Quiere         | Sabe         | Tiene        |
| Vi Nosotros     | Vamos     | Queremos       | Sabemos      | Tenemos      |
| Dere Vosotros   | Vais      | Quereis        | Sabeis       | Teneis       |
| De Ellos/Ellas  | Van       | Queren         | Saben        | Tenen        |



# Markedet i Altea får sin endelige plassering

Etter flere uker med forhandlinger mellom representanter for markedshandleme på Altea-markedet og byrådet har de kommet frem til en endelig avtale for flyttingen og endelig plassering av markedet. Den nye plasseringen blir i veien ned mot "Rio Algar" og det tilstøtende grøntområdet. Området er allerede klargjort og asfaltert.

Avtalen mellom partene ble formalisert og ratifisert av begge parter. Avtalen inneholder også detaljer om hvordan flyttingen skal foregå og ikke minst hvordan bruken av området skal organiseres og utføres i praksis.

Partenes signering av avtalen markerer slutten på en lang kon-



**ENDELIG Plassering** "Nedi gata" her hvor også tivoli etc pleier å være blir den endelige plasseringen til markedet etter mye frem og tilbake

flikt mellom administrasjonen i Altea og representanter for kremmerne på markedet. Det hele begynte da man ville flytte markedet på grunn av arbeidene med å utbedre strandpromenaden. Kremmerne på markedet satte ikke pris på den midlertidige plasseringen og boikottet hele markedet, i stedet stilte de seg opp utenfor rådhuset og protesterte. De ønsket en mer sentral permanent plassering og foreslo Calle Juan Alvado, noe bystyret avsto da det ville skape

for store problemer i forhold til trafikk i en så sentral gate.

Etter møter og forhandlinger ble det foreslått dette området ved Rio Algar hvor kremmerne ville få bedre plass til sine boder,



**MISNØYE:** Kremmerne demonstrerer utenfor rådhuset litt tid tilbake

samt enklere muligheter for parkering så de enklere kunne få parkere sine biler for lasting og lossing. Området er allerede forberedt og blir også brukt til plassering Tivoli og slikt når de besøker Altea. Kremmerne god-

tok dette nye forslaget og lederne av "La Asociación de Comerciantes de Venta no sedentaria del Mercadillo de Altea" kunne signere avtalen med kommunen på vegne av sine 300 medlemmer.

## THE MEDICINE OF THE FUTURE - TODAY!

The Centre of Informative Medicine "Elios" (Benidorm) presents its Medical Technology by Computer, unique to diagnose, heal and treat many diseases. This technology is a new science, based on the latest discoveries in physics and proving the undulatory nature of everything surrounding us: a world of millions of waves with their different characteristics. Each atom or molecule of the human body, each cell, a sick organ or its cells, emits their own waves. This very particular technology "detects" those waves and their characteristics and registers them in its memory. **This way, the program is able to analyse the state of each organ, and even each cell of this organ and diagnose very precisely the disease.**

The diagnosis is completed immediately while you are seated in a comfortable chair and with only some earphones on your head. On a computer screen besides you, you can see colour pictures of each organ. The programme uses special signs in a scale of six (from "very good" to "bad") and then communicates a complete diagnosis of the state of all the organs and organism systems

But much more... The computer can realize biochemical analyses. It can study and analyse cells and chromosomes of the sick organs, it can detect if there is bacteria or virus in the organism, even as parasites (lombrices and protozoos) that very often cause serious diseases that the patient ignores.

In about an hour, the client receives informations, that normally need 20 or 30 specialists in a hospital in 3 or 4 weeks of investigation. And more, our technology can detect the initial phases of a disease, including of the cancer, what the traditional methods are not able to detect.

When the diagnosis is done, the programme makes the selection of the treatment. The computer memory contains the undulatory characteristics of hundred of treatments also homeopathic, and remedies by herbs, flowers and roots. After having analysed the undulatory characteristics, the computer selects the one that corresponds the best to the patient organism.

But that is not all about the extraordinary possibilities of this new technology. It can also use methods that the medicine is

unable to use. It can fabricate a very effective remedy on the base of the "inverse wave" principle.

We know yet that all diseases, bacteria and virus have their own undulatory characteristics. Our technology can "invert" this wave and register it in alcohol dissolution, that the best preserves the information.

If we talk about remedies especially prepared for the patient, the "inverse wave" penetrates in his organism above the disease waves, bacteria and virus, calms them and then eliminates their activity.

The treatment based on the "inverse waves" is very effective against chronic diseases of organs or systems. **With just 5-6 sessions the problems disappear, problems that traditional healing methods could not overcome.**

In a short time, the Medical Information Centre "Elios" has welcome many first clients who have received complete information about their health and began effective treatments to get rid of their problems.

### Now here are opinions of some clients:

#### Antonio D. (54 years)

"... I never thought it was possible to receive so many informations about my health in just 2 hours. The same investigation takes 3-4 weeks in a hospital and costs much more..."

#### Pilar G. (46 years)

"... I was always afraid about injections and the possible AIDS contagion and also about every kind of radiations or special preparation for investigations. I didn't want to go from one office to another one, undress and dress. In this case, in an hour I received an investigation about my entire organism. I received very understandable pictures of the organs and their state. The treatment finished, I have forgotten a lot of health problems..."



## CENTER OF INFORMATIVE MEDICINE ELIOS

Via Emilio Ortuño, 6 - edif Charral 03500 Benidorm tel: 96/680 82 01  
Contact: Nathalie Amand



## TANNLEGE Allmennpraxis

Implantater, kroner, broer, proteser, estetikk, fyllinger, bleking eller rens ?

Anne-Siri Mohn Larsen (Norsk tannlege)  
Dr. Pedro J. Amor Koole (Hollandsk tannlege)

Vi snakker norsk og engelsk  
Åpent kl. 10.00 - 14.00

### Vårt kontor i Torrevieja:

Avda. de la Libertad, 2, 4. etg. B Tel / Fax: 965 717 512  
03180 Torrevieja  
(Overfor Tivoli)



## LEGE MEDICO



## Legekantoret

Nå har vi åpent alle hverdager i Torrevieja!

Dr. Vidar Hjelset  
Dr. Herulf Torset

Fra ca 15. oktober åpner ny klinikk i Albir  
Dr. Morten Melbye

Timebestilling

### Klinikkadresser:

La Nucia: 686 038 181  
Urb. El Dorado 4,  
03530 La Nucia

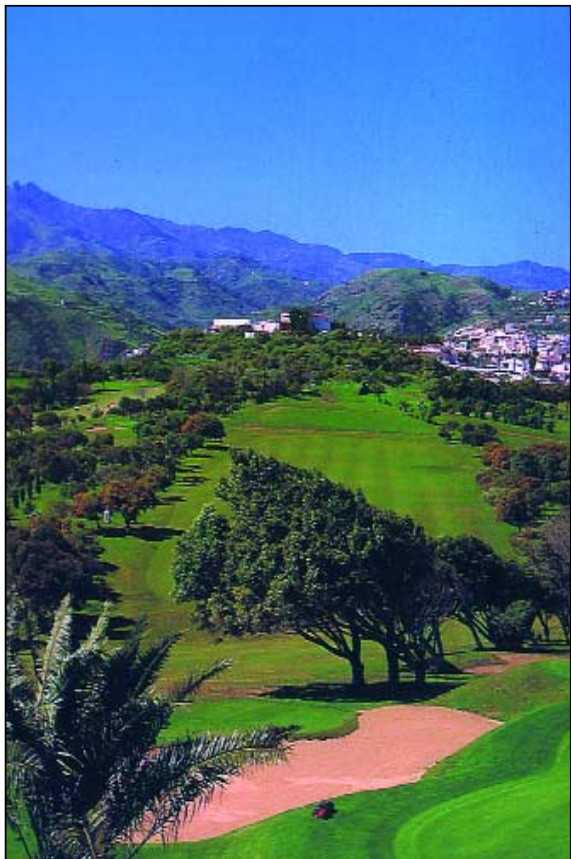
Torrevieja: 699 364 029  
Sydenhus  
Avda. Alfred Nobel 121  
03180 Torrevieja



I løpet av de siste fem årene har antallet medlemmer i golfklubber fordoblet seg. Samtidig som antallet golfbaner har økt med 60%. Til tross for at de spanske tallene enda ikke kan sammenlignes med de fra andre europeiske land, er Spania i full fart inn i en av de sportene som skaper mest forretningsvolum. Og på grunn av sitt klima og landskap, er Spania det beste landet i Europa for å drive med en sport som golf.



# Økende golfentusiasme i Spania



**VAKKERT:** Denne flotte banen må vi til Kanariøyene for å spille på

I 1996 var det 108.915 golfspillere i Spania, mens det i juli i år var over 215.000. bare fotball og basket har flere aktive utøvere enn dette. Madrid topper rankingen over aktive spillere, etterfulgt av Cataluña, Andalucía, og Valencia. I tillegg til de spanske spillerne må det legges til de utenlandske turistene som kommer ene og alene for å spille golf. I fjor utgjorde dette 2,28% av turistene som kom til Costa del Sol, som i de fleste tilfellene innlosjerte seg på hoteller med høy standard.

#### TREKKPLASTER

Potensialet bak golfturneringer har allerede vist seg, for eksempel i områder som Algarve, Portugal, hvor turistnæringen har holdt seg bedre i nedgangstider enn Costa del Sol, nettopp på grunn av sine golf installasjoner. Og det skal ligge et stort potensiale bak utvikling av golfbaner: i Spania spiller 0,5% av befolkningen golf, i motsetning til 2% i EU og hele 10% i Storbritannia. Med tanke på den økonomiske utviklingen i Spania i forhold til resten av Europa, er det lett å tenke seg til at interessen for golf vil økes drastisk i løpet av de neste årene.

Det er i løpet av de siste årene også kommet klart frem at golfbanene får verdiene på eiendommer til å stige. De fleste pri-

vate golfprosjekt som er utviklet de siste årene i Spania er tilknyttet eiendomsutvikling og hoteldrift.

#### LUKSUSREKLAME

Golf tiltrekker seg ikke bare eiendomsutviklere og turistnæringen. Selskaper tilknyttet luksusvarer som Rolex, Volvo, Moët Chandon og American Express har lenge vært tilknyttet denne sporten, gjennom sponsoring og organisasjon av golfturneringer. Og ved siden av Nike og Adidas, har selskaper som Hugo Boss og Burberry laget egne eksklusive kleslinjer for golfspporten.

Ryder Cup fant sted i 1997 på Club de Golf de Valderrama, hvor også en rekke spanske selskaper fikk anledning til å stille seg ut. I noen tilfeller, slik som med vinprodusenten Marqués de Riscal, har tilknytningen til golfspporten vært kontinuerlig. Som Javier Ibáñez, eksportsjef hos bodegaen forklarer, er "golf en mulighet til å komme i direkte kontakt med et stort antall potensielle kunder". Marqués de Riscal er det eneste spanske firmaet som stod på sponsoralisten for Ryders Cup den den startet for ett par uker siden i Birmingham.



**ALTEA:** Bildet viser "Don Cayo" beliggende like utenfor Altea



# UNIKT PROSJEKT COSTA BLANCA

Residencial HelandiaCentro - Bo trygt og aktivt i Spania -



## Ved VillaMartin (Orihuela Costa, Torrevieja)

- 3 roms leiligheter med varme i gulv
  - Nydelige fellesarealer
  - Oppvarmet svømmebasseng
  - 24 timers norsk sykepleie tjeneste
  - Norsk lege
  - Trygghetsalarm
  - Vaskeri/renholdstjenester
  - Fysioterapitjenester
  - Terapibad
  - Fot- og hårpleietjenester
  - Norske TV og radiokanaler
  - Familierom
  - Golfbaner i området
- Pris ca. kr. 695 000,- + omk.**

**NÅ ER HELANDIASENTERET BYGGEKLART  
STOR PRESENTASJON OG FOREDRAG VED  
UTBYGGER STIG HOVDAL:**

**21. OKTOBER 2002 KL. 19.00  
RESTAURANT LOS ARCOS**

**Ekklusivsalg: C.E. Eiendomsmegling S.L.**

Info v/ Tjeran haugen  
Tlf. (0034) 609 461 928

E-post: [Info@costaespana.com](mailto:Info@costaespana.com)

Hver høst innbyr Sjømannskirken til et møte som kalles "Ny i Spania". I år var intet unntak. 7. oktober var hele Restaurant Los Arcos fylt til trengsel av vitebegjærlige nordmenn.



FULLT: Restaurant Los Arcos var fylt til bristepunktet

Møtet startet presis kl. 17.00 etter ekstra påfyll av stoler og bord - koret Armonia de Noruega innledet etterfulgt av Sjømannsprest Per Ch. Solberg som ønsket alle hjertelig velkommen.

Johanne H. Gran loset oss gjennom "en uke i Sjømannsmissionens aktiviteter", hvor hun informerte om alle aktivitetstilbudene kirken har for både unge og gamle. Johanne Gran presiserte at Sjømannskirken i Torrevieja (og ellers også i resten av verden) prøver å være en "kirke i verdens hverdag", hvor alle er velkomne og hvor alle kan bidra med sitt.

Per Solberg fulgte opp dette med å gjøre folk oppmerksom på at det å flytte til Spania ikke alltid er en dans på roser, det vil også bety et savn for alle - uansett alder. Et savn etter barn, barnebarn, familie og venner. Han minnet oss på faren ved å miste den såkalte "sosiale kontrollen" man har i Norge, hvor alle "følger med" på alle. Mange blir overgitt når alt tar tid, når det er vanskelig å forstå språket og livsformen - kort sagt: det kan bli mange frustrasjoner. Rådet Per Solberg gav oss var: La ikke frustrasjonen gå ut over de nærmeste, vær klar over vanskelighetene, jobb med dem og med hverandre!

#### SYKDOM OG FORSIKRING

Annicka Ingala Murdvee fra Hospital San Jaime informerte kort om spansk privat helsetjen-

este. I hovedsak sa hun at den aller største forskjellen på offentlige og private sykehus er som i Norge, de offentlige har lange ventelister når det gjelder operasjoner, mens ved de private går det raskere. De private sykehusene har også ofte tolktjenester, mens det ved de offentlige sykehusene kan være vanskeligheter med språkproblemer. Det er ikke et krav å ha med seg tolk - men det er lurt!

Mht. sykeforsikringer mente hun at enhver selv må avgjøre hva som passer best for akkurat sin egen situasjon. Hun var avden mening at både norske og spanske forsikringer var gode. Det er viktig å ikke blande sammen reiseforsikring og sykeforsikring, for dette er to forskjellige ting - reiseforsikringen dekker kun reiser med inntil 5 ukers varighet. Med den norske sykeforsikringen har du muligheten til å få fri hjemreise dersom du blir alvorlig syk, dette kan ofte være en fordel dersom du har familie og lignende i Norge. Annicka I. Murdvee arbeider ved San Jaime i Torrevieja, snakker svensk og svarer gjerne på eventuelle spørsmål dersom man ringer sykehuset. Hun gav oss til slutt et godt råd: Les alltid teksten nederst dersom du vil ha en spansk sykeforsikring. De spanske forsikringene har nemlig ofte en 6 måneders klausul når det gjelder innleggelse på sykehus - dette vil altså i praksis si at forsikringen ikke dekker dette de første 6 månedene!

Den norske konsulen i Torrevieja Tim Kindem fork-

# "Ny i Spania"

larte hva konsulatets oppgaver er. "Konsulatet skal ivareta norske interesser i Spania". Med dette menes bl.a. hjelp i nødsituasjoner, ved dødsfall, fengslinger osv. Ved hjemsendelse av urner eller kister og ved begravelser samt at de skal være behjelpelige med å skaffe juridisk bistand der det trengs. Konsulen har i foregående år også hjulpet ved sykehusene, men han fortalte at takket være stor innsats fra Sjømannsmisjonen var denne oppgaven nå kraftig redusert.

Konsulatet kan også utstede pass og reisebevis, dersom disse for eksempel skulle være stjålet. Kindem presiserte at konsulatet ikke er noe juridisk kontor, og at de heller ikke har noen tolktjeneste og lignende, men at de kan hjelpe med å gi råd og veiledning om det meste.

Kindem informerte om praksis på en del forskjellige områder, og for dem som ikke fikk med seg møtet prøver vi oss her med en kort oppsummering:

#### NIE-NUMMER:

Numero de Identidad en España. Dette bør man ha dersom man er en del i Spania. Benyttes bl.a. til skattebetaling, huskjøp, bilkjøp og lignende. NIE-nummeret gjør at du er registrert i Spania.

#### RESIDENCIA:

Residencia er en oppholdstillatelse som alle som oppholder seg i mer enn 6 måneder i landet skal søke om. Etter at de nye EU-reglene kom, har det blitt litt forandring på Residencia-søknaden, og det tar nå ganske lang tid å få Residencia. Dette kommer til å bedre seg, og det normale vil sannsynligvis bli at det tar mellom 3-6 måneder. I dag tar behandlingen av en slik søknad gjere over ett år. Residencia gjelder i hele Spania, og du kan ikke bli betraktet som fastboende før du får dette. Fra den dagen du mottar Residenciakortet er du skattepliktig til Spania (dersom du ikke har evt. andre forpliktelser til Norge). Kindem anbefaler å få hjelp til innlevering av Residencia-søknad.

#### E-111:

Er du i Spania, men ikke fastboende, bør du ha med deg E-111 skjema fra Norge, da er offentlige helsetjenester gratis. Er du fastboende med Residencia i Spania, kan du dra på ferie til Norge i 3 måneder - da bør du medbringe spansk E-111 skjema. E-111-skjemaene er like i alle land, og trenger ikke oversettes.

#### E-121:

E-121 skal leveres til de spanske myndighetene når man søker om Residencia og vil bosette seg i Spania. Man får medlemskort, drar til legevakten (Centro de Salud!), viser kort, at man er innmeldt i Rådhusets manntall pluss pass, får signering fra en lege - og slik får man en fastlege. Som pensjonist er dette viktig å vite, man får nemlig gratis medisin når man har fastlege.

#### UFØRETRYGD:

I Spania betaler ikke uføretrygdede skatt. Man skal allikevel være oppmerksom på at uførepresidenten ikke alltid er den samme i Spania som i Norge, så 100% ufør i Norge er ikke alltid det samme i Spania!

#### SKATT:

Har man hus i Spania, må man betale skatt til Spania - formue og inntektsskatt på fordelen av å ha en privat bolig, og kommuneskatt. Kindem gjorde oppmerksom på at kommuneskatten kan komme flere år i ettertid, men må betales. Han anbefalte å benytte rådgivere til alle skatte spørsmål.

#### TESTAMENTE:

Har man ikke meldt utflytting fra Norge, trenger man ikke skrive testamente. Arveskatt vil påløpe, men det er ett beløp (ca. 132.000 NOK) som er skattefritt pr. arving.

Har man meldt utflytting, anbefales det å skrive testamente. I Spania finnes ikke uskiftet bo, og da kan det lett bli kaos og papirmølle! Har man skrevet testamente er det mye enklere.

Tim Kindem gjør oss oppmerksomme på et stort problem her i Spania - man kan klage over

dårlig postgang, stopp i vannforsyning og strøm m.m. - hvorfor? Det er altfor få som registrerer seg! For 10 år siden var det registrert 20 000 innbyggere i Torrevieja. Nå er det registrert 70 000-80 000, mens det virkelige tallet ligger rundt 175 000 personer!

Tim Kindem påpekte slutten av foredraget at det blir bygget nytt offentlig sykehus i Torrevieja. Beliggenhet: ved Los Balcones, mot Playa Flamenca. Som Spaniaposten skrev for en tid tilbake er tomten satt av men byggeprosessen er ennå ikke startet.

Kindem la til slutt til at det norske konsulatet er åpent på hverdagene fra kl. 10.00 til kl. 13.30, så hadde folk problemer var det bare å komme innom.



Koret Armonia de Noruega innledet møtet med to heilnorske sanger



Annicka Ingala Murdvee fra Hospital San Jaime



Konsul Tim Kindem informerer



# Rojales en Fiestas

**Spanjolene er flinke til å feire sine helgener. Det er ikke lenge mellom kveldene som lyses opp av fyrverkeri og fjerne smell, enten det er i den ene eller den andre retningen.**

På denne tiden er det mange merkedager på Costa Blanca. Fiesta den 7. oktober i Rojales og Guardamar, den 9. oktober - el Día Comunidad Valenciana (Valenciaregionens dag) og 12. oktober er det hele Spanias nasjonaldag. I tillegg skal det være tyrefekting i Los Montesinos 13. oktober, hvor fire kjente tyrefektere skal ut på arenaen, dette blir også en stor begivenhet.

En fiesta i seg selv går mye ut på å være sammen med familie og venner, spise god mat og ha god drikke. Når det er en fiesta i regi av kirken, og det er ofte, har de gjerne opptog i gatene med lys, flotte drakter og i spissen for opptoget har de ofte nydelige bilder og store figurer av den helgenen de feirer. Fiestaen avsluttes gjerne med fyrverkeri.

Vi var med på den store fiestaen i Rojales den 7. oktober, hvor det var Rojales egen helgen Sra.

del Rosario som ble feiret. De fleste byer og tettsteder i Spania har sin egen skytshelgen, og i Rojales er dette altså Rosario. Flere byer kan ha samme helgen - Guardamar bl.a. har også Rosario som sin spesielle "Patrona".

Alle i byen hadde fri denne mandagen, og i helgen som var hadde det vært noe feiring av helgenen S. Fransisco de Asis, som hadde sin dag på fredag 4. oktober.

Festen startet med et langt opptog med to rekker med menn, kvinner og barn med levende lys i hendene som gikk sakte rundt i byen. Etter dem kom en stor figur av Rosario ledsaget av åtte nydelige spanske piker kledd som de reneste prinsesser. Det var musikkorps, og noe sang. Opptoget startet ved kirken i Rojales, gikk en stor runde gjennom byen, og avsluttet igjen ved kirken. Hele byen var for anledningen pyntet med lys og



Tilskuere til opptoget som passerer på broen

bilder av Sra. del Rosario, og med alle de levende lysene i tillegg var det et betagende syn.

Da vi svarte en av de hyggelige spanske herrere som var tilskuere til opptoget på spørsmål om når og hva vi feirer skikkelig i Norge, ble han dypt bekymret for oss - "det er ikke bra å feste så lite, det må da være kjedelig?"

I utgangspunktet har vel vi nordboere en litt annerledes festkultur enn det varmlodige spanske folk, men selv stive og kalde nordmenn tines opp av solen, varmen og rytmen i Spania og på Spanias mange "fiestaer".

Kvelden ble avsluttet med et helt fantastisk fyrverkeri - norsk nyttårsaften vil aldri mer bli den samme for oss skandinaver som fikk lov til å oppleve denne fiestaen!



Opptog i gatene



PYNTET: Kirken i Rojales - et nydelig syn under feiringen av Rosario



BESKYTTER: Sra. del Rosario, Rojales helgen



ROSARIO: Bilde av den lokale helgen, som hang på mang en balkonger i Rojales

**Albir**  
Fotoutstyr  
Avda. del Albir  
03580 Alfas del Pi, Alicante  
Tlf: 966 867 393

Odin Consultores, S.L. er et konsulentfirma med norsk og spansk kapital. Det tilbyr konsulenttjenester og rådgivning innen tomte- og eiendoms-utvikling, bedrifts-etablering, finansiering, regnskap, økonomi og selskapsrett.

**odin**  
konsulenter

C/ Fotógrafos Darblade 16, 031180 Torrevieja, Alicante.  
Tlf & Fax: (+34) 96 570 61 29

## Verdens 7. vakreste i Spania

Nettstedet Askmen har plukket ut de ti peneste golfbanene i verden. Og ikke overaskende finner vi en bane fra Spania på listen. For de som trodde det var Costa del Sol som stilte beste når det gjelder golf-baner i Spania må nok tenke seg om igjen.

Vakreste banen i Spania heter "El Saler" og ligger på Costa Blanca - ved havet, like sør for Valencia.

### EL SALER GOLF CLUB

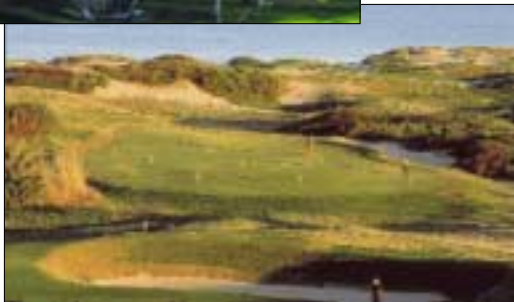
Over et hundre sandbunkere venter på deg på El Saler i Spania. Spanish Open i 2001 ble spilt her. Banen regnes som en av de fem beste i Europa.

Sol, sand og strender finnes rundt for deg som vil la øyet hvile fra det grønne.

I følge nettstedet heter verdens flotteste bane "Royal County Down". Denne banen stammer fra 1889. Golfbanen ligger fra Irland, er både et visuelt mesterverk og sies å være historisk viktig.



**EL SALER:** Golfbanen ligger på en landtunge like sør for Valencia



**EL SALER:** Det er ikke gull i alt som glimrer

Messen er populær og det forventes nærmere 40.000 besøkende i løpet av de fem dagene den varer. Allerede få timer etter åpningen måtte vi gå i "kø" rundt om messeområdet.

Hovedhallen på 2600 m2 var fylt med tilbud fra møbel og interiørbutikker, eiendomsmeglere og mye annet "rart". Største nyhet på messen var nok presentasjonen av det mye omtalte "Rio Algar" prosjektet. En gigantisk modell av hele området som man ser for seg det vil se ut etter en utbygging ble vist frem om den vakte stor interesse blant nysgjerrige Alteanere. Det var også en liten "kino" på denne standen hvor det ble vist en videopresentasjon av dette store prosjektet.

I en egen hall kunne vi finne

## "Firaltea" 4350m2 messe

9-13 oktober ble denne messen i Altea avholdt for ellefte gang. Dette året var plasseringen ny, like nedenfor "Palau Altea" i store plasthaller satt opp for anledningen.

turistmyndigheter fra Altea og regionene rundt. Callosa, La Nucia var også representert med egne stands her. En scene var også på plass for anledningen hvor det hver dag blir opptredener og musikk.

utstilling her for de bilinteresserte.

Hele stasen har ett budsjett på 30 millioner pesetas, opp 2 millioner fra forrige år. Messen er ett prosjekt realisert i samarbeide mellom Altea kommune, regionale myndigheter for Turisme samt handelstand og næringsdrivende i området. 91 foretak var representert på årets messe.



**OMSTRIDT:** En modell av det fremtidige Rio Algar

Alltid oppdatert med nyheter og reportasjer!

**SPANIAGUIDEN.NO**  
NORGES STØRSTE OG MEST BESØKTE "SPANSKE" NETTSTED

- Nyheter
- Eiendom
- Reiseguides
- Spansk språk
- Kultur
- Mat & Drikk
- Fakta
- Kart
- Skatt, flytting & Arv
- Rubrikkmarked
- Leiebil



**WWW.SPANIAGUIDEN.NO**





# El "Jardin de la Argentina" i Altea

Båndene mellom Argentina og Spania er sterke. Mang en spanjol utvandret til dette sydamerikanske land for å søke lykken. På samme måte som vi fra Norge hadde vår utvandring til Amerikas frente stater. Nå båndene markeres med en egen park i Altea.

I dag går strømmen andre veien. En argentinsk økonomi i krise gjør at mange Argentinere og Spanskargentinere tar med seg sine familier til Spania og mange av dem har funnet veien til Altea.

Nå skal det lages en egen park i Altea dedikert til den Argentinske republikk. Parken skal lyde navnet "Jardin de la Argentina", den argentinske hage. Den vil ligge langs carretera N-332 like før avkjørselen til "playa de La Olla" hvor det i dag ligger landområde mellom veien og havet på 1219m<sup>2</sup>. Det er satt av hele 360.000 Euro til dette prosjektet.

Foreningen for Spansk-Argentinsk kultur og lokale myndigheter står bak dette. Det skal



**FØR:** I dag er området ett vilniss av busker og andre vekster



**ETTER:** 360.000 Euro senere er villbusker borte, park og benker er på plass.

beplantes på tre nivåer ned mot sjøen. Det blir tre trapper ned fra veien. Det blir busker, trær og blomster. Benker, lekestativer for barna og ett utsiktspunkt man skal kalle "el mirador de los pinos" med tilhørende furutrær.

Ett kunstverk av argentinske kunstneren Juan Lopez Tætzet vil her bli plassert. Verket skal symbolisere integrasjonen mellom den opprinnelige amerikanske kultur og den spanske.

DIN SKANDINAVISKE RADIO PÅ COSTA BLANCA

Vi er å høre på:

**OCI FM 94,6**



Alle hverdager kl. 14.00  
Reportasjer og mye  
god norsk musikk.

Tlf: 966 864 140

[www.costablancaradio.net](http://www.costablancaradio.net)

Når det gjelder  
**FORSIKRING**  
for din bil - spør oss

Vi har den du trenger. Hus, hjem og familieforsikring  
Vi hjelper deg også med omregistrering av bil  
**FÖRSÄKRINGSAGENTUREN**  
Cortes Valencianas 52 - Torrevieja (Iyske supermarkedet)

Telefon: 965 706 235 Fax: 965 706 269  
Mobil: 654 635 596 - Spør etter Hasse  
Åpent mandag til fredag 10:30 - 14:00

## Seniorresidens i Europas California

Ett- og to-roms leiligheter, studio og toppleiligheter til leie i det mest sofistikerte og det eneste internasjonale seniorresidenskompleks i sitt slag i Europa, 100 meter fra den hvite stranden i Dénia, og 100 meter fra sentrum.

Vårt unike konsept, som følger standarden til "Sheltered Accomodation" i Storbritannia, "Assisted Living" i USA og "Betreutes Wohnen" i Tyskland, gir deg alt du trenger og luksusen du forventer i denne livets gyline tid.

Vi tar nå imot reservasjoner for 2003.



### VÅRE FASILITETER OG SERVICE:

Ett- og to-roms leiligheter, studio og toppleiligheter - nødalarm i alle leiligheter - stor resepsjon i foajeen - Elegant restaurant og kafé med terrasse - rom for private funksjoner - musikkrom - bibliotek - stort fellesrom - frisør - minisupermarked - aviskiosk - sauna - boblebad - hobbyrom - gym - stort svømmebasseng i hagen - oppvarmet innedørsbasseng - utendørs grill - forskjellige kulturtilbud - et vakkert kapell.

### MEDISINSK SERVICE OG SYKEPLEIE:

Geriatrisk Klinikk og sykepleierstasjon for alle pleienivåer - medisinsk bistand og pleie i leilighetene - 24 timer akuttstasjon - flerspråklige leger, spesialister og pleiere - medisinsk klinikk - fysioterapi - refleksjoneterapi - farmaseutisk service og så videre.

Ring oss for å være med på ett av våre norske informasjonsmøter!

Plaza Jaime 1, 2, 03700 DENIA  
Tel. 965 781 491 Fax. 965 789 528  
Utenfor kontortid:  
Engelsk/ spansk: 609 116 937  
Tysk: 676 928 649



For informasjon og detaljer, kontakt oss:

**COSTA BLANCA INVEST**  
PROMOTORA Y CONSTRUCTORA



## SpaniaGuiden.no og Spaniaposten søker flere skribenter, selgere m.m.

- Vi jobber med media og vi har nå etablert oss som det største medie-selskapet i Spania som jobber med det norske markedet. Hver måned leses våre publikasjoner av nærmere 60.000 mennesker. Vi publiserer bl.a. avisen Spaniaposten og nettstedet SpaniaGuiden.no, hver ledende på sitt område.

## Vi satser videre og trenger da flere til å være med oss!

### FREELANCE JOURNALIST / KORRESPONDENT

Vi søker skrivekyndig og lokalkjente personer bosatt i på Costa Blanca og Costa del Sol. For å jobbe med nyheter og reportasjer fra sitt lokalområde for avis og Internett.

### GRAFISK DESIGNER & WEB DESIGNER

Vi søker personer med utdanning og erfaring som grafisk designer fra print og/eller web. Søkere må ha erfaring med Mac eller PC og verktøy som QuarkExpress og Adobe produktene.

### SELGER COSTA BLANCA

Vi søker selgere for Costa Blanca området. Vi ønsker en person mellom 20 og 35 med erfaring fra salg/marked, bosatt i området rundt Alfaz del Pi eller rundt Torrevieja. Söker må snakke spansk og engelsk. Vi kan tilby gunstige betingelser, ett spennende og interessant arbeide i en seriøs og dynamisk organisasjon under stadig utvikling.

### SELGER COSTA DEL SOL

Vi ønsker en person mellom 20 og 35 med erfaring fra salg/marked, bosatt i på Costa del Sol. Söker bør snakke spansk og engelsk. Vi kan tilby gunstige betingelser, ett spennende og interessant arbeide i en seriøs og dynamisk organisasjon under stadig utvikling.

Send CV gjerne med bilde til oss:

Pr. Epost:  
jobb@dttyco.com

Pr. Brev:  
David Tyco Media SL  
Aptdo. de Correo 586  
03590 Altea (Alicante)  
España

## SPANIAGUIDEN.NO

## SPANIAPOSTEN



**TRAFIKKOFFER:** Rojales Kommune har satt opp nye skilt rundt hele distriktet. Var det noen som ikke syntes skiltene var fine nok, eller ble de bare i tvil om hvilken vei de skulle?

# Nesten 6000 trafikkdrept i Spania

40.000 mennesker dør hvert år i EU. Dette er 100 mennesker hver dag. Portugal top- per dødstallene. Der omkom 8079 mennesker i 2001. I Tyskland som er det mest folk- erike landet i EU med vel 80 millioner mennesker ble 7503 mennesker drept i trafikken i fjor.

I Spania med sine vel 40 mil- lioner innbyggere har 5776 døde. Norge hadde i fjor 199 dødsfall i trafikken.

Trafikkdøde pr. år pr. 100.000 innbyggere:

|                 |           |
|-----------------|-----------|
| <b>PORTUGAL</b> | <b>21</b> |
| <b>SPANIA</b>   | <b>15</b> |
| <b>NORGE</b>    | <b>5</b>  |
| <b>TYSKLAND</b> | <b>10</b> |

Tallene vi har fått sier ingenting om hvordan de samme tallene er for skader i trafikken.

En hvitbok om trafikken i EU som EU-kommisjonen

offentliggjorde i sommer, viser også at skader og trafikkdrepte påfører EU- landene rundt 45 milliarder euro i helseutgifter og tapt arbeidsinnsats og fortjeneste. Dette tilsvarer 330 milliarder norske kroner, rundt halvparten av et norsk statsbudsjett.



Illustrasjonsfoto

## LESERINNLEGG

**FØR ET PAR UKER SIDEN KUNNE VI LESE OM EN 16 ÅR GAMMEL JENTE FRA ALFAZ DEL PI SOM HADDE BLITT KJØRT MED OG DREPT AV EN BILIST SOM VAR PÅ VEI HJEM ETTER EN LANG OG FUKTIG NATT I BENIDORM. VEDKOMMENDE BILIST VAR PÅVIRKET AV ALKOHOL.**

**SELV MISTET JEG MIN FAR SOM 7-ÅRING ETTER AT HAN HADDE KJØRT INN I ET TRE PÅ VEI HJEM FRA SELSKAPE- LIGHETER EN MØRK OG REGNFULL NATT. HAN VAR FULL. I BAKSETET LÅ MIN MOR. HUN BLE STERKT KVESTET OG KOM SEG VEL ALDRI HELT ETTER ULYKKEN.**

**NORDMENN ER VANT TIL Å TA DROSJE ETTER Å HA DRUKKET. HER I SPANIA ER DET MANGE SOM LEGGER DENNE VANEN TIL SIDE. MAN GRIPER ETTER BILNØKLENE NÅR MAN SKAL UT PÅ BYEN, OG ER PÅPASSELIGE MED Å KJØRE BILEN HJEM ETTER AT DE HAR AVSLUTTET FESTLIGHETENE. JEG HAR SELV GJORT DET MANGE GANGER.**

**NÅR MAN SÅ KAN LESE OM RESULTATET AV DENNE VANEN BLIR MAN ETTERTENKSOM; HVEM VAR DET SIN DATTER? OG HVEM FAEN ER DENNE BILISTEN SOM HAR ØDELAGT LIVET TIL EN HEL FAMILIE? KAN MOREN NOENSINNE KOMME OVER TAPET AV SIN KJÆRE DATTER? KAN EN MOR I DET HELE TATT KLARE Å GLEMME ET BARN SOM ER GÅTT BORT? SVARENE BØR VÆRE ÅPENBARE.**

**Å KJØRE I FYLLA ER SKUMMELT. JÆVLIG SKUMMELT. ALDRI MER.**

**ANONYM.**



# Mendoza

- Størst utvalg i Spanske og importerte varer
- Gratis parkering.
- Kafeteria
- Stort utvalg i ferdige retter
- Vi kjører varene hjem for deg

Hbygg deg mens handler!





# Fantastisk beliggenhet ved Middelhavet



**Velkommen til Alameda del Mar** – et av de siste, ledige områder under utbygging på den spanske Costa Blanca kysten, kun 6 km syd for Torrevieja by. Vi er stolte av å kunne tilby leiligheter med 1, 2 eller 3 soverom i et privat, sikret område med en fantastisk beliggenhet bare 300 meter fra Middelhavet. Sjarmerende strender, promenader, butikker, golfanlegg og et variert utvalg av spennende aktiviteter i den umiddelbare nærhet. For nærmere informasjon, vennligst besøk: [www.mediter.as](http://www.mediter.as)

Besøk vår visningleilighet i sommer :  
Alameda del Mar Carretera Nacional 332,  
km 52,5 Playas de Orihuela – Alicante

Åpningslider fra:  
Mandag – Fredag: kl. 10.00 til 19.00  
Lørdag til Søndag: Kl. 10.00 til 16.00

Eller ring Tom Malthiassen på  
Tlf. 0034 620921788



Pris fra NOK 581.700,- (EUR 21.500,- inkl. alle omkostninger)

*Nå inntil 70% finansiering i spansk bank, inklusive alle omkostninger.*

**mediter** – trygt boligkjøp i Spania

Mediter Real Estate SL | Orihuela no.73 Local no.5 | 03180 Torrevieja, Spain | phone: [+34] 965 70 77 73 | fax: [+34] 965 70 77 87 | e-mail: [sales@mediter.as](mailto:sales@mediter.as) | web: [www.mediter.as](http://www.mediter.as)



Pris fra 195.000 €  
(1.560.000 NOK)

## Albir - Rekkehus under oppføring



- 25 rekkehus
- Høy standard
- Individuell stil
- Mulighet for kjeller (garasje /Leil.)
- Solterrasse m. utsikt
- Varmekabler / Sentralvarme
- Felles basseng

Urbanisasjonen ligger i bekvem avstand fra Alicante Lufthavn, som tilbyr en rekke flyvninger til de største flyplassene i Europa. Et godt veinett forbinder alle kystbyene med Madrid, Barcelona og den franske kysten. Nye gratis motorveier er under utbygging for å gjøre reiser i området enda enklere.



Praktfullt plassert i nærheten av Albir Strand og Sierra Helada, tilbyr Serra Albir flott beliggenhet, vakker utsikt, mengder av forskjellige tilbud og god kommunikasjon.

## ALBIR - ALTEA

Kontakt vår norske medarbeider i Alfaz del Pi: Ana på tlf/fax: (+34) 966 866 432 [www.solerinmo.com/serraalbir.htm](http://www.solerinmo.com/serraalbir.htm)



### Eiendomsmegler

**Federico Candela Durá**  
Paseo del Mediterráneo, 40  
03590 ALTEA (Alicante)  
Tlf: 965 840 700 - Fax: 965 840 300  
Mobil: 670 688 688  
E-mail: [candela@ctv.es](mailto:candela@ctv.es)

#### Hus nær gamlebyen i Altea

Med flott utsikt til sjøen, ca 150 kvm., stue, kjøkken, 4 sov., 2 bad, 3 terr., svømmebasseng.



#### Enebolig i El Planet - Altea

Oppført i 1985, Ca 140 kvm., inneh. stue, kjøkken, 3 soverom, bad, 2 terrasser. 825 kvm tomt i stille strøk.



Se vår videovisning, samt internett [www.candelainmo.com](http://www.candelainmo.com)



#### Enebolig nær Palau Altea

Flott utsikt, ca 310 kvm, inneh. 2 stuer, 4 sov. + hybel, 3 bad, kjkk. 2 terr., garasje. 1500 kvm pen tomt, basseng.

Eiendomsmeglerfirmaet Candela ble etablert i 1970. Våre kontorer ligger på strandpromenaden i Altea. Vi har inngått et samarbeid med DnB eiendom



### Leiligheter, Rekkehus og Villaer på Costa Blanca

Vi har et stort utvalg av boliger i alle prisklasser langs Costa Blanca kysten. Ta kontakt for mer informasjon.  
Pau Casals 16  
03581 Albir, Alicante  
Tlf: 966 864 302  
Fax: 966 864 315



#### Luksuriøs leilighet sentralt i Albir - 283.800 €

Romslig hageleilighet på 120 m<sup>2</sup>. Gangavstand til sentrum og til stranden. 2 soverom, 2 bad, stor terrasse, hage og tilgrensende parkanlegg med svømmebasseng, sentralvarme og air-conditioning. Komplette kjøkken. Meget god standard. Garasje medfølger.

**Nye eneboliger med 600 - 800 m<sup>2</sup> tomt - fra 160.000 til 260.000€**  
Frittstående villaer, med 2 -3 soverom, beliggende i svært vakre omgivelser. Vi har en rekke modeller, på en og to etasjer, med store muligheter for individuell utforming og planløsning.



Ta kontakt for full informasjon om beliggenhet og spesifikasjoner, mv.

Alicante - La Nucia - Altea - Albir - Jalon - mm

Ta gjerne kontakt direkte med vår norske markedssjef på tlf 619 044 911

Boligsøk på Internet...

MEDESTATE.COM



Det spanske imperiet

# Det europeiske imperiet går i oppløsning

I 1556 røk imperiet fra hverandre. Karl V abdiserte. Nederlandene gikk til Filip II av Spania, sønn av Karl, men landene i Sentral-Europa ble et eget rike. Filip erklærte seg offentlig bankerott i 1557. Franskekongen erklærte seg også bankerott.

Av: TOR FJØRDE

WWW.EUROPAS-HISTORIE.NET



I 1556 røk imperiet fra hverandre. Karl V abdiserte. Nederlandene gikk til Filip II av Spania, sønn av Karl, men landene i Sentral-Europa ble et eget rike. Filip erklærte seg offentlig bankerott i 1557. Franskekongen erklærte seg også bankerott.

Bankrottene innebar altså noe mer enn finansielle reorganiseringer. Det var en hel verden som hadde styrtet sammen. Det var ikke bare en bestemt statsstruktur som falt. Det dreide seg om mer enn Karl V's tragiske abdikasjon foran sine gråtende riddere. Det var et verdenssystem som raste sammen. I hundre år hadde Europa nytt godt av en ny blomstring. Menneskene hadde forsøkt å ta del i den på gamle og hedvundne måter. Men det teknologiske framskrittet og gjæringen blant de kapitalistiske elementene hadde allerede utviklet

seg for langt til at det var mulig å gjenske politiske imperier som kunne hamle opp med de økonomiske arenaene. En kan si at året 1557 markerte dette forsøket nederlag samt opprettelsen av en maktbalanse i Europa som ga rom for at stater som tok sikte på å bli nasjoner (la oss kalle dem nasjonalstater) kunne realisere seg selv og nyte godt av verdensøkonomien som ennå blomstret.

## SPANIA REDUSERES TIL EN TREDJERANGS MAKT.

Det systemet preget av internasjonallisme som hadde rådd til nå begynte å gå i oppløsning, men det gikk langsomt i oppløsning, og ble erstattet av nasjonalstater, som viste seg å gi de bedre betingelser for utvikling.

Den nederlandske revolusjonen, som ble avsluttet åtti år senere, begynte kort etter bankerotten. Den skyldes kort at Spania og Nederlandene var for forskjellige. Den spanske adelen, som dominerte riket, var en katolsk krigeradel, mens de flamske og nederlandske byene var opptatt av sin handel og sitt handverk, og hadde liten sympati for de spanske imperieambisjonene, som skapte forstyrrelser i handelen og store skattebyrder, men

ikke åpnet nye markeder. (Det amerikanske markedet hadde nederlanderne tilgang til uten å tilhøre imperiet.) I tillegg til dette kom religiøse konflikter, og at nederlanderne ble nektet å utvikle sine samfunn etter egen skikk og vilje.

Spania ble som sagt en ledende kraft i motreformasjonen. Inkvisisjonen utryddet enhver spore til opposisjonell religiøs tenking i Spania, og Spania kom til å slite seg enda mer ut ved å støtte de katolske kreftene under trettiårskrigen. Denne krigen var avslutningen på Spanias tid som stormakt, og i 1640 rev Portugal seg løs fra Spania. Spania led store militære nederlag, og Frankrike stod fram som det Europeiske fastlandets sterkeste militære makt.

Sevilla kom etter hvert til å bli ei havn for omlasting av varer fra Nord-Europa til de spanske koloniene, og ikke minst for utskipping av spanske produkter til koloniene. Spania hadde ikke et næringsliv som kunne konkurrere med industri, handel og handverk i Nord-Europa, og Spania prøvde heller ikke å utvikle et konkurransedyktig næringsliv. I første halvdel av 1500-tallet hadde Spania opplevd en oppblomstring i

handverk og handel, men dette tok slutt i andre halvdel av 1500-tallet.

Etterhvert kom mer og mer av gullet og sølvet fra spansk Amerika til å bli sendt direkte til Nord-Europa, som betaling for gjeld.

Det kan sies å være ei gåte at dette kunne skje. Hvorfor søkte ikke Spania å utvikle et næringsliv som kunne profitere på de spanske koloniene? En faktor i denne sammenhengen er at utlendinger spilte en nøkkelrolle i landets finanser: genovesere, hollendere og portugisiske jøder. Et annet forhold er at Spania ikke ville utvikle en merkantilistisk politikk med beskyttelse og særfordeler for sin egen industriutvikling, men la handelen åpen for konkurrenter, også konkurrenter som førte en mer merkantilistisk og proteksjonistisk politikk. Holland, som lenge var den store ferdigvareleverandøren til Spania og de spanske koloniene, hadde ført en lett merkantilistisk politikk, i det alle hollandske skip måtte gå til Amsterdam med lasta, noe som ga hollandsk næringsliv store fordeler siden alle råstoffer var tilgjengelige på det lokale markedet til Europas laveste priser, og det lokale markedet



**KNUTEPUNKT:** Sevilla kom etter hvert til å bli ei havn for omlasting av varer fra Nord-Europa til de spanske koloniene, og ikke minst for utskipping av spanske produkter til "den nye verden".

**Papeleria**  
**COSTA BLANCA**

Norske og internasjonale aviser og magasiner. Tel: 965 888 635



Gaveartikler, presanger og ting til hjemmet!

**Gracia**  
Casa

Tel: 965 887 635

**BALADRE**

Merxe Galiana Linares

Blomster og dekorasjoner.

Tel: 619 081 955

Du finner oss på Supermercado Costa Blanca, Camí de la Mar 30, Alfàs del Pi



var også det store internasjonale markedet der alle produkter kunne selges. Etter at Amsterdam ble sentrum for den europeiske økonomien, gikk Amsterdam inn for frihandel. Senere overtok England som den økonomiske stormakta i Europa. England førte lenge en sterkt proteksjonistisk politikk. I 1614 forbød England ulleeksport for å styrke utvikling av tekstilindustrien, og den engelske navigasjonsloven kom som stengte konkurrenter ute fra å delta i frakt av handel mellom England og koloniene. Bare skip fra importør- eller eksportørlandet fikk frakte gods i den internasjonale handelen.

Bakgrunnen for denne politikken til Spania er at Spania var sentrum i et imperium som tok overnasjonale hensyn. Wallerstein skriver:

*(.....) at Karl V ikke var villig til å anlegge et nasjonalistisk spansk perspektiv og en merkantilistisk politikk før det kastilljanske borgerskapet ble overrent av virkningene av pristinngingen, av aristokratiets luksusforbruk og av den inflasjonsdrivende og antiproteksjonistiske keiserlige lånepolitikken - momenter som stod i nær forbindelse med Spanias engasjement i det pan-europeiske habsburgerriket. Resultatet av av disse to faktorene - den betydelige rolle de ikke-spanske finansinteresser spilte innen Spania, og regjeringens manglende vilje (eller evne) til å sette i verk passende motvirkende tiltak - førte til en speilvendning av Spanias økonomiske rolle.*

*I stedet for å gå til aksjon mot utenlandske kjøpmenn, fulgte Spania den linje å utvise ikke-katolske spanjere - en selvødeliggende kurs.*

Statsbankerotten etter Karl V førte til at nedgangen for Antwerpen som Europas finanshovedstad begynte. I hele Flandern kom krisen til å sette i gang en ytterligere styrking av kalvinistiske tendenser. I 1567 sendte spanierne hertugen av Alba for å undertrykke uroen. Dette førte med tiden til at kalvinistiske kjøpmenn og handverkere utvandret til protestantiske land. Mer om dette under kapitlet om Nederland.

Da Karl V abdiserte, ble imperiet delt mellom hans yngre bror

Ferdinand og hans sønn Filip. Den første fikk de østlige delene og ble nesten automatisk valgt til tysk-romersk keiser. Resten, det vil Spania med middelhavsriket og de oversjøiske koloniene, samt den burgundiske arven, tilfalt Filip II.

Bankerotten i 1557 ble ikke den første bankerotten for Spania. I 1575 kom en ny statsbankerott, og i 1595 en tredje, og i 1608 en fjerde, i 1627 en femte og i 1647 en sjette bankerott, og en sjuende og en åttende statsbankerott kom også i 1653 og i 1698.

Det er tydelig at imperiet overanstrengte sine ressurser og evner. En viktig grunn til dette er de kostbare krigene som Spania førte i Burgund, våre dagers BeNeLux. En annen grunn er at adelen ikke betalte skatt, og siden adelsskap var til salgs sørget rike personer for å kjøpe seg adelsskap, og altså fritak for å betale skatt. Forsåvidt en alminnelig situasjon!

Denne miserable situasjonen som skapte fattigdom i Spania og rikdom hos Spanias handels- og finansforbindelser førte til et utstrakt bandittvesen i Spania og til en lammelse av staten. Situasjonen var uholdbar. Krig, hungersnød og pest herjet i Andalusia og Castilla rundt år 1600, og folketallet sank.

Da Filip IV i 1621 ble konge forsøkte Olivares å reformere styresettet. I 1623 foreslå han et merkantilistisk antikorrupsjonsprogram. Det skulle både støtte opp under utviklinga av nasjonal industri og granske folk i offentlige verv og stillinger. Men hoffet og byråkratiet stoppet programmet. Da foreslo han et nytt program som skulle fordele skattebyrden jevner. Det førte til opprør i Catalonia i 1640, siden det først og fremst var den vanlige mann i Castilla som betalte skatt og bar imperiets utgifter. Opprøret utviklet seg til en trusel mot de ledende kretser i Catalonia, og Catalonia søkte inn under fransk beskyttelse, men ble en del av Spania igjen i 1653. Også Portugal brøt ut av unionen med Spania, som hadde vart i 60 år.

I 1560-årene forsterket motsetningene i Nederlandene seg ytterligere. For å bekjempe skatetrykk og politisk sentralisering sluttet det nederlandske aris-

tokratiet seg sammen i et forbund, geuserne. I 1572 brøt det ut væpnet opprør under ledelse av Vilhelm av Oranien. Spanias hærer ble ansett for å være uovervinnelige, men til sjøs var nederlanderne overlegne, og dette skapte forsyningsproblemer for spanjolene. I 1577 var nesten hele Nederland i opprørernes hender, men ved å gjøre innrømmelser griede Spania å vinne de sørlige delene over på sin side gjennom unionen i Arras i 1579. Det nordlige hovedområdet svarte samme år med å opprette unionen i Utrecht, som i 1581 erklærte seg selvstendig. I 1585 erobret spanjolene Antwerpen. England blandet seg mer og mer inn i krigen. I 1588 seilte den uovervinnelige armada på 130 skip med 20.000 soldater ombord ut fra Lisboa for å etablere et brohode i England. Men storm og ulykker ødela planen og armadaen. Spania prøvde nye invasjoner i 1595, 1597 og 1603, men alle mislyktes. I 1604 sluttet Spania og England fred. I 1648 måtte Spania etter 80 års kamp erkjenne Nederlands selvstendighet.

Spania hadde også seirer. I 1571 hadde Spania knust de tyrkiske sjømilitære styrkene i slaget ved Lepanto.

Utover gjennom 1600-tallet gikk de spanske besittelsene i Europa tapt bit for bit. I 1680 gikk to tredjedeler av sølvflåten last direkte til utlendinger, uten å komme innom Spania.

I 1701 brøt den spanske arvefølgekrigen løs. Den var en alleuropeisk krig. Frankrike ønsket europeisk dominans, og for å få dette ville det ha Ludvik XIV's sønnesønn som Spanias konge. Han var arving til kronen, men de fleste europeiske stater ville unngå muligheten for en sammenslutning av Frankrike og Spania, og både England, Østerrike, Nederland og storparten av det tyske rike, inkludert Preussen-Brandenburg gikk til krig mot Spania og Frankrike for å unngå dette.

Ved freden i Utrecht i 1713 ble det understreket at en sammenslutning av Frankrike og Spania ikke kom på tale, selv om Ludviks dattersønn ble spansk konge. Samtidig tapte Spania de siste Europeiske besittelsene, og dette var en fordel for landet. Staten kunne



**SYKDOM:** Pest herjet i Andalusia og Castilla rundt år 1600, og folketallet sank

konsentrere seg om Spania. England tok Gibraltar fra Spania ved freden i Utrecht i 1713. I 1717-20 førte Spania mislykkete kriger for å omgjøre freden i Utrecht.



**Access Data S.L.**

Microsoft CERTIFIED  
Médano

Tel: 968 89 8183  
Mobil: 606 191 993  
E-mail: doghalkis@atast.no

---

*Din norske dataekspert på Costa Blanca*

*Vi tilbyr datamaskiner, nettverk, internett, skrivere, virusbeskyttelse, programvare reparasjoner av alle typer datautstyr.*

*Hjemmeservice etter avtale*

## Abonner på Spaniaposten!

**Spaniaposten kommer med 22 utgaver i året og et abonnement koster:**

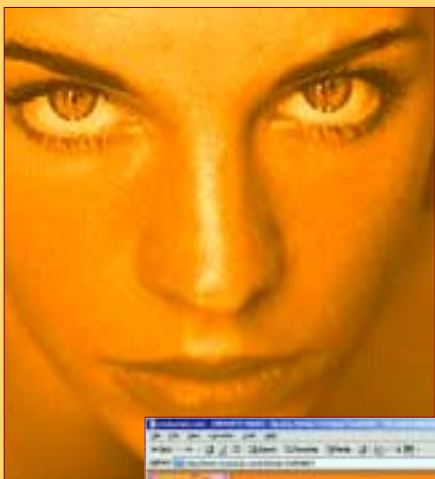
**€55 pr. år i Spania  
€85 pr. år i Norge**

**Kanskje du kjenner noen i Norge som trenger litt "spansk inspirasjon" ?**

Bestill ditt abonnement på:  
[www.spaniaposten.com](http://www.spaniaposten.com)

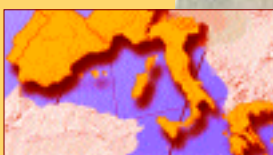
Tlf: 965 889 268  
Fax: 965 889 715





Se etter din spanske  
drømmebolig på Internett:

WWW.MEDESTATE.COM



Velg boligtype, preferanser og prisklasse



Se på boligene i søkeresultatet



Få mer detaljer om interessant bolig, be megler om prospekt

Noen utvalgte boliger fra våre meglere:

**Altea**  
Leilighet  
2 soverom  
100m<sup>2</sup>  
204.350 €



**Albir**  
Leilighet  
2 soverom  
107m<sup>2</sup>  
198.724 €



**Torre Vieja**  
Villa  
2 soverom  
105m<sup>2</sup>  
226.000 €



**Marbella**  
Leilighet  
1 soverom  
88m<sup>2</sup>  
162.000 €



**Fuengirola**  
Rekkehus  
4 soverom  
116m<sup>2</sup>  
136.000 €



**Gran Canaria**  
Leilighet  
1 soverom  
55m<sup>2</sup>  
168.200 €



**Ibiza**  
Villa  
5 soverom  
320m<sup>2</sup>  
900.000 €



**Mallorca**  
Villa  
4 soverom  
350m<sup>2</sup>  
890.000 €



**Gran Canaria**  
Villa  
3 soverom  
150m<sup>2</sup>  
288.500 €





# Formentera - Hippienes siste skanse



NYTER LIVET: Fløyte og gitar på stranda

Formentera blir på folkemunne kalt "hippienes siste skanse". Og det er faktisk noe i det. Her er ingen høye hoteller med skrålende gjester. Man kan derimot finne seg en rimelig bungalow i strandkanten, der man kunne ha tent bål (hadde det vært lov) og nesten levd slik de hadde det i Alex Garlands "The Beach". Spesielt på stranden med det norrønt klingende navnet "Migjorn". Denne stranden strekker seg over flere kilometer, og er nærmest øde. Man finner en og annen strandbar eller restaurant, og kanskje et hostel. Mer er det ikke.

Både Migjorn, og øyas to nordlige strender Levante og Illetes er yndede steder for nudister. Spesielt den ytterste strandspissen der Levante og

Illetes møtes er populært. Her kan den "glade naturist" finne seg en sanddyne, eller en liten sprekk i fjellet, der han kan skjule seg. Noen er imidlertid ikke så sjenerte av seg, og det er ikke til å unngå at man nærmest trækker "i salaten" når man ferdes på Formenteras strender.

## NATTELIV

Formenteras turistsenter, om en kan kalle det det, er Es Pujols. Denne lille byen ligger øst på nordspissen av øya, og er vel det eneste stedet som kan by på natteliv. Det er riktignok ikke Benidormsk eller Ibizask natteliv vi snakker om. Snarere enkel pub til pub vandring i byens forlystelsesgate. Es Pujols har riktignok to diskoteker som etter sigende skal være smekkkfulle om sommeren, men utenom sesongen er det pubene som

gjelder. Byen har også et etter hvert brukbart utvalg av restauranter. Den beste heter Luzius, og ligger nesten helt nede i strandkanten. Her kan man sitte utover kvelden og nyte god mat til akkompagnement fra late bølger som slår over den kritthvite stranden.

## HISTORISK ARV

Til tross for sin beskjedne størrelse har øya en historie som strekker seg lang tilbake i tid. De eldste spor etter mennesker finnes i form av megalittiske konstruksjoner ala engelske Stonehenge, om enn i vesentlig mindre format og noe yngre (år 2 000-1 600 før Kristus). Formentera har også ruiner etter romerne, som okkuperte øya etter at de hadde kastet kartagenerne på havet etter de puniske kriger. Formenteras historie er sterkt knyttet til Ibizas. Som lillebror har øya mer eller mindre fulgt med i det historiske dragsuget av sin storebror, og blitt okkupert av de samme krigsmakter. Bortsett fra disse

ruinene, og noen bronsealderøkser, er det funnet svært lite som kan vitne om forgangen tid.

## UNDER VANN

Deler av havet rundt Formentera er fredet eller erklært naturreservat. Havet her er rikt på liv, og dykker finner seg ofte sine egne favorittsteder. Men her som så mange steder på planeten er det ubalanse i den økologiske likevekten. Havskillpadda er truet. Dette dyret lever hovedsakelig av en giftig manet som på spansk har det greskmytologiske navnet "Medusa", og som nesten har forsvunnet helt fra havområdene rundt Formentera og Ibiza. Nettopp denne Medusa'en har det paradoksalt nok vært overtall av langs Costa Blanca kysten i sommer. Under vårt dykk ble vi faktisk omringet av maneter som vi i et øyeblikk av panikk trodde var denne giftige Medusa'en, men

det var det heldigvis ikke.

Formentera er så liten at man uten videre kan kjøre til det fjerneste punktet på øya på knappe femten minutter uansett hvor man befinner seg, og uansett trafikk. For trafikk er det velsignet lite av. Det er mest av er trålsyklister. Ellers så er det som nesten hvor som helst ellers i Middelhavsområdet mopeder. Vi leide en off-road motorsykel, og dette viste seg å være det mest effektive fremkomstmiddelet for å utforske øya.

Vi var innom en av Formenteras eiendomsめglere for å forhøre oss om prisnivået. Vi måtte gå med uforrettet sak; de hadde ingen objekter inne. Ikke så mye som et lite skur kunne de selge oss. Så det. Men hvis man leter litt på Internett kan man i hvert fall finne objekter til leie...



**SOLSKINN COSTA BLANCA**  
Størst utvalg i nye og brukte boliger!

[WWW.SOLSKINN.NO](http://WWW.SOLSKINN.NO)  
Tlf. Norge: 51 65 51 63/415 18 510  
Tlf. Spania: 965 709 201/660 722 844





# Smart kone gjør menn friske

Menn med en velutdannet kone har mindre risiko for å få hjertesykdommer enn andre. Resepten er norsk.

- Effekten er størst blant mennene som selv hadde høy utdanning, sier Haakon Meyer ved Nasjonalt folkehelseinstitutt.

20.000 gifte menn mellom 35 og 56 år er undersøkt. Disse var fra Finnmark, Oppland og Sogn og Fjordane. Mennene mosjonerte mer, jo høyere utdanning kvinnene hadde. Disse røykte mindre, hadde ikke så høyt blodtrykk og kolesterolnivå. I de ekteskapene der mannen sto for den høyeste utdanningen, var han mindre trent og hadde dårligere kosthold.



**NYTER LIVET:** Denne karen er nok gift med en kvinne som har rundt 125 IQ

- Resultatene i undersøkelsen kan tyde på at det er kvinnene som tar beslutningene om kosthold og livsstil i et forhold, sier Meyer.

# Jur-juks

Amerikanske bønder gir kuene sine en jur-operasjon for de skal på utstilling for å gjøre dem mer attraktive. Men nå er dommerne på sporet.

Skruppelløse eiere sprøyter inn gass eller væske i jurene til kuene sine for å gjøre dem større og mindre rynkete. Dermed kan de få høyere pris for kuene på messer og markeder.

Men nå må eierne passe seg. Veterinærer har nemlig utviklet en metode for å avsløre jukningen. Ultralyd brukes for å finne ut om jurene er kunstig forstørret.

- Vi tror vi kan friske opp Miss America-konkurransen på samme måte, sier dyrlege robert O'Brien til Milwaukee Journal Sentinel.

Størrelsen på jurene er viktig for prisen eierne kan oppnå fordi de gjenspeiler hvor mye melk kuene kan produsere.

# Forrige kryssords løsning

Vinner av forrige kryssord: Hans Rønbeck, Altea  
Premien kan hentes hos Costa Blanca Bok og Musikk s.l. i Alfaz del Pi

# Utfordringen!



# DOMINO

|   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | 1 | 6 | 2 | 1 | 5 | 0 |
| 2 | 5 | 3 | 2 | 0 | 6 | 6 |
| 0 | 5 | 6 | 5 | 3 | 3 | 2 |
| 4 | 5 | 0 | 2 | 1 | 6 | 1 |
| 4 | 6 | 5 | 4 | 0 | 0 | 4 |
| 3 | 0 | 1 | 4 | 3 | 5 | 2 |
| 4 | 3 | 5 | 6 | 4 | 1 | 4 |
| 0 | 2 | 6 | 1 | 1 | 2 | 3 |

- 0-0
- 0-1
- 0-2
- 0-3
- 0-4
- 0-5
- 0-6
- 1-1
- 1-2
- 1-3
- 1-4
- 1-5
- 1-6
- 2-2
- 2-3
- 2-4
- 2-5
- 2-6
- 3-3
- 3-4
- 3-5
- 3-6
- 4-4
- 4-5
- 4-6
- 5-5
- 5-6
- 6-6

I ruten over ligger brikkene fra et dominospill. Hver brikke består av to tall, slik det er vist i listen til høyre. Rækkefølgen av de to tallene kan være omvendt. Som i et normalt dominospill kan brikkene ligge både loddrett og vannrett. Men her er brikkene lagt så tett at ingen kan se hvor den ene slutter og den andre begynner.

Oppgaven er å finne ut hvordan brikkene er plassert - kryss av på listen for hver brikke du finner. Husk at en brikke forekommer bare én gang. Som hjelp i begynnelsen har vi merket av en brikkes plassering.

C0001 © Elix PS/Distr. Bulls

# Abonner på Spaniaposten!

Spaniaposten kommer med 22 utgaver i året og et abonnement koster:

€55 pr. år i Spania  
€85 pr. år i Norge

Kanskje du kjenner noen i Norge som trenger litt "spansk inspirasjon" ?

Bestill ditt abonnement på:  
[www.spaniaposten.com](http://www.spaniaposten.com)

Tlf: 965 889 268  
Fax: 965 889 715



## Spansk pantergaupe - Lynx pardinus

Den spanske gaupa lever hovedsakelig i skogkledde fjellområder i sørvest-spania. Flest av den finner vi i Coto Donana National Park. Gaupa har mange likheter med vår norske gaupe.



Den Spanske gaupa er omtrent halvparten så liten som den nordeuropeiske, den er lysere i pelsen og den har mer kraftige flekker. Dietten består for det meste av hare og kaniner, men den spiser også hjortekalver, ender og fisk.

Den spanske gaupe er ett av verdens mest sjeldne dyr. For ti år siden antok man det fantes 1 200 eksemplarer av den søreuropeiske pantergaupa. I dag er det bare 600 igjen av denne arten. Pantergaupa er truet av reduserte leveområder og mindre mattilgang etter at store deler av Europas harebestand er redusert p.g.a. sykdom. Mange

dør også i feller jegere har satt ut for andre dyr og de blir overkjørt av biler.

Hvis pantergaupa dør ut, vil den bli det første store kattedyret som dør ut på mer enn 2 000 år, melder Verdens naturvernunion, IUCN. De ser i så fall bort fra diverse underarter, av for eksempel av løve og tiger, som har forsvunnet i løpet av de siste hundreårene.



**SJELDEN:**  
Mindre enn 600 eksemplarer er igjen av denne arten i Spania

## Øltilbud til besvær

Det var en varm kveld og vi satt på en av de lokale barene. Praten spretter som sedvanlig fra verdensproblemer til bruksanvisningene fra Ikea, da Berit kommer til å nevne kveldens mest interessante tema. Det gjaldt ølbokser fra San Migüel.

Hun hadde vært på butikken og kjøpt en 12-pakning på tilbud. Da hun kom hjem og skulle sette i gang å stable oppdaget hun at 12-pakningen var mistenkelig lett. "Æ har jo vært borti at det har vært tomme boksa i sånne pakka", sier hun på klingende nordnorsk. Men, nei! Da hun sjekker viser det seg at det ikke har vært lekkasje i en eneste boks. Dermed er det fram med bakevekta for å sjekke. Rent "tilfeldig" hadde hun en boks som ikke var kjøpt på tilbud i kjøleskapet. Det viser seg at hver tilbudsboks veier 6 gram mindre en boksen som



**HODEBRY:** Det kreves vitenskaplige målinger på kjøkkenbenken for å bringe klarhet i dette

ikke er kjøpt på tilbud. "Sånt legg itj æ mærke tel æ", sier mannen hennes, som bare mangler det lange håret i nakken på å være prototypen på en trønder, mens han drar seg i den prektige barten. "Nei du rekker vel ikke å kjenne på vekta for den plutselig er veldig lett du" tenker jeg. Når temaet rundt bordet er i ferd med å endres vil ikke Spaniapostens skribent helt slippe tråden. Han øyner en sak. Om det ikke er noe man vinner "fritt ords pris" på, så er det i alle fall en god unnskyldning til å fylle kjøleskapet med øl.

Dagen etter er en tilbudspakke pluss to kontrollbokser som ikke er på tilbud bunkret. Ved kontrollveing kommer vi til samme resultat som Berit. Hver tilbudsboks er 6 gram lettere. Til sammen er vi tilsynelatende snytt for 72 gram øl.

Men dette er undersøkende journalistikk. Vi stopper ikke ennå. Det kan jo være aluminiumsboksene som har forskjellig vekt. Det er bare en måte å finne ut av det på. To bokser må tømmes for deretter å veies.

Noen minutter og et lite rap senere stiger spenningen ved kjøkkenbenken. Jeg setter først tilbudsboksen på vekta. Den veier 17 gram. Så kommer turen til boksen som ikke er på tilbud og stemningen er nærmest elektrisk. 27 gram. Hva? Jeg må prøve flere bokser for å sjekke. Samme resultat hver gang, uansett hvor mange bokser jeg veier.

Og jeg som hadde forberedt et harmdirrende angrep på San Migüel som lurte allmuen med falske tilbud. Men det er jo det motsatte som skjer. I stedet for å fylle 6 gram (6 cl) mindre øl på hver boks har de laget tynnere bokser og gitt oss en 4-cl ekstra. Det verste med det hele er at jeg først finner ut dette nå når tilbudstida er over.



**LIKE?:**  
De to boksene ser helt like ut, men la deg ikke lure. Den ene gir deg 4cl ekstra

Så sitter jeg her da med et lite lager av tomme ølbokser som absolutt bør fjernes før kona våkner fra siestaen.



### NYTTIG PÅ INTERNETT



## Ciudad de las Artes y las Ciencias

Eller på norsk byen for kunst og vitenskap. Dette fantastiske senteret i Valencia her en flott nettside tilgjengelig på Engelsk og Spansk. Her kan du lese om tilbudene som finnes her, vi nevner:

L'Hemisferic - IMAX kino med utstillinger (F.eks. Heading for the Stars" 4000m2 om romfart)  
Palau de les Arts (Opera, dans, teater etc),  
L'Umbracle - Botanisk hage  
Museu de les Ciencies - Vitenskapsmuseum  
L'Oceanografic - Akvarie

[www.cac.es](http://www.cac.es)

Flere nyttige nettsted finner du på: [www.spanialinker.no](http://www.spanialinker.no)



### OPPSKRIFTEN

## Spansk klippfisk gryte, fra Baskerland

#### DETTE TRENGER DU:

600 g klippfisk, utvannet og rensert  
2 hvitløksbåter i tynne skiver  
5 ss olivenolje  
750 g purre i ringer  
500 g melne poteter i ca 1,5 cm skiver  
1 laurbærblad  
Salt  
Nykvernet pepper  
¼ l vann  
1 ts paprikapulver



#### SLIK GJØR DU

Surr hvitløken i olje til den er lys brun. Ta den opp og legg til side. Surr purren i oljen til den er myk. Tilsett potet-skivene, salt, pepper og laurbærbladet. Hell på vannet og kok opp. La det hele småkoke på svak varme 30 minutter.

Findel den stekte hvitløken og bland den med paprikapulveret. Rør blandingen i gryten. Skjær fisken i 2-3 cm store biter og legg disse i gryten.

La trekke ca 5 minutter til fisken er kokt. Server med sprøstekt hvitt brød.

**PERSONER**  
**TILBEREDNINGSTID**  
**VANSKELIGHETSGRAD**

**4**  
**30 MINUTTER**  
**MIDDELS**



# Sulten og blakk ?

Man trenger ikke nødvendigvis bruke bunkevis med penger hver gang man drar på restaurant. Det blir jo faktisk ganske ofte at man drar på restaurant her i Spania så det merkes jo gjerne på lommeboka til tross for at det stort sett er relativt billig. Det finnes alternativer som får pengene til å vare litt lenger.



**TAPAS:** Kjøttboller med saus og brød

Om du er småspist eller ikke så veldig sulten kan en tapas være løsningen. En sikker vinner er "Albondigas", kjøttboller. Det gjør seg med litt brød på siden og så hjelper det jo også på sulten. Denne tapasretten får du i de fleste spanske barer. Pris inklusive brød: Ca. 3,5 €

Dersom du er riktig sulten eller har lyst på litt mer kraftig kost er det ett lurt tips å se seg om etter skandinaviske restauranter, gjerne de som avterer med "husmannskost", se etter dagens rett/dagens lunch. Vi tok turen til Meson L'Aperitiu i Albir og ble imponert over hva vi fikk for småmyntene som skranglet i lomma. Forrett: Grønnsaksalat med reker og brød. Hovedrett: Stekt svin servert med grønnsaker og peppersaus. Og på siden stekte poteter med løk. Alt smakte aldeles utmerket! Pris: 6-7€



**DAGENS:** Salat med reker og brød. Svinestek med stekte poteter og grønnsaker



**KINA:** Kylling i karrysaus, salat og ris

Kineserne er jo kjent for å jobbe hardt og produsere billig. Kanskje ikke så rart deres restauranter stort sett er leverer bra mat for en billig penge. "Trikket" for å slippe billigst unna er igjen å se etter "Menu del dia", som er sammensatte menyer med forrett, hovedrett med tilbehør, drikke og dessert. Porsjonene er noe mindre fra "Menu del dia" men med forrett og ris er det plenty selv for en storkost kar fra Norge. Har du lyst på is eller te til dessert er det inkludert i menyen. Vi betalte 3,7 €

Original  
**PIZZA 4 U**  
SKANDINAVISK PIZZA & PAN PIZZA

Velkommen til å nyte  
pizza & salat tillaget  
på skandinavisk måte  
i spansk miljø.

Vi finns ved råd-  
buset i Alfaz del Pi

Vi har også TakeAway:  
**902 400 444**



**MESON  
L'APERITIU**

**Internasjonalt kjøkken i rustikk miljø**

Svensk meny 9,00 €  
Dagens meny 9,90 €  
Lunchmeny 6,00 €  
Kjøttboller og tyttebær syltetøy  
Sildetallerken  
Pytt i panne m egg  
Spansk & svensk Tapas  
og mye mye mer!

Her får du Costa Blancas  
beste Wienerschnitzel!



**Velkommen!**

**Leie ut din spaniaboli? Lyst på gratis hjemmeside?**

Lyst til at boligen presenteres med bilder og informasjon på flere språk? Kunne du tenke deg å markedsføre boligen din på MEDESTATE.COM og SpaniaGuiden.no?

**GRATIS HJEMMESIDE**

Kunne du tenke deg alt dette helt gratis uten forpliktelser?

Send prospekt over utleieboligen med bilder til: [utleie@medestate.com](mailto:utleie@medestate.com)



\*Tjenesten er ett samarbeide mellom nettstedene SpaniaGuiden.no og MEDESTATE.COM

**The New Castle Inn**

Åpent alle dager fra 18.00 (ikke søndag)

Norsk og Svensk husmannskost.  
Hver onsdag musikk med Kjell Andreas  
Fre- og lørdag dansemusikk-duo For You and Me  
Hos oss kan du holde bryllup, bursdager etc.



Tlf: 965 889 760  
Mob: 660 405 837

The New Castle Alfaz del Pi



## BOLIG TILBYS

### NY LEILIGHET TIL LEIE LA NUCIA

Leilighet med utgang til terrasse (ca. 20 kvm.) Fantastisk utsikt over Benidorm-Altea og havet. 85 m<sup>2</sup>, 3 soverom og 2 bad. 1.etg. Leies ut fra medio November til 25. April. gohella@online.no

### RIMELIG TIL LEIE SENTRALT ALBIR

lite rekkehus i 2 etager ( trapper )stor stue,kjøkken,bad,1 soverom, solterasse på taket, gåavstand til strand, hyggelig innredet,leies ut fra 1.oktober,helst langtidsleie. tlf. fax : +47 22 16 77 95 momolo177@hotmail.com

### SENTRUM I ALFAZ DEL PI.

4 roms, møblert blokkleilighet, (3 soverom, 2 bad). Leies ut omg. 450 €/mnd. Kontaktes paa tlf. 96 588 89 10 thjoemoe@hotmail.com

### REKKEHUS TIL LEIE GUARDAMAR

Meget populært rekkehus med 2 soverom til leie i Eden. Boligen ligger i et rolig boligfelt med felles (nytt) svømmebaseng. Alt på en flate med stor flise-lagt terrasse i front av huset og atrium med trapp opp til stor takterasse. Ca. 1,5 km til byen Guardamar. Ledig for langtidsleie fra uke 47. Rimelige leiepriser. tlf +47 38087060. bhatl@online.no

### LA MANGA

Velutstyrt ny toppleilighet et steinkast fra middelhavet.(5 etg m/heis) Leiligheten er 85 kvm har stor stue med Kabel-Tv, stereo osv, kjøkken med vaskemaskin og allt annet , 2 soverom med sengeplass for 6 pers. Balkong fra stue med nydelig utsikt over middelhavet og en liten balokng fra kjøkken med utsikt til felles område med pool og soldekke. Gunstige priser. b-ler@online.no

### HUS UTHYRES

Vi hyr ut vårt hus i Orihuela Costa, Playa Flamenca från Januari 2003. Minst till sommaren, helst längre tid. 6 bäddar, fullt utrustad, gemensam pool, 7 min. till havet, Sat-TV Tel. 0034-647 520 200 eller 0034-620 705 765

### ENEBOLIG I REKKE

132.000€ Topp beliggenhet i Playa Flamenca. 3 soverom, 3 bad, stor stue med peis. Separat kjøkken. Bade utendørs og innendørs svømmebasseng. Kort avstand til strand, butikker, restauranter. Vennligst kontakt eier, Telefon 0034 - 629 844 693. issy.foster@talk21.com

### FINCA RUSTICA, MURCIA

Grunnet sykdom så selger jeg nå min finca på 21.00. kvm. beliggende ved Abanilla i Murcia. Kort vei til Fortunas varme bad etc. Jeg treffes på tel. 96 5718211 eller mob. 610369333, eller e-mail.elfarmen@terra.es

### LEDIG LEILIGHET TORREVIEJA

Har ledig fra nå og ut Desember. Leiligheten ligger i første etasje i et to etasjers hus og består av 2 sov, et bad, kjøkken og stue. Fullt møblert også med sengetøy og håndkler. 87 m<sup>2</sup> stor privat hage + tilgang til felles svømmebaseng bare 20 meter unna. Prisantydning 1250 kr i uken. olerong@hotmail.com

### LEDIG LÄGENHET I TORREVIEJA

Vi har en ledig lägenhet i Torrevieja (Larrosa Manazana) som vi skulle vilja hyra ut från och med den 12 oct. till i mitten av maj. Lägenheten har två sovrum, barkök, balkong och takterrass. Pool finns på inhägnat område som är öppen året om. Området är ett lung och trevligt område med många skandinavier. 3 min till Aquapark (vattenpark) 5 min till Carrefour, 10 min till centrum, 15 min till stranden. Vecko och månadsuthyring. 180 € / veckan. Tel: 626 45 45 00

### LEDIG 1 NOV-15 DES TORREVIEJA

Koselig leilighet sentralt til leie. 2soverom, takterasse, basseng direkte ned fra leiligheten, alt av utstyr. Ca 200 m fra Middelhavet, ligger mellom LaMata og Loc-Locos stranden. Ta kontakt med Kristina fax/tlf 0034-965718932 eller på mail Lene.Ardal@toll.no, tlf 380-24342 mob 917-13710

### ALTOS DE LA BAHIA- SELGES RIM.

Rekkehus m/ 3 soverom, 2 bad stor takterasse. Huset er 1 ar gml. og god standard. Prisantydning. 140.000 euro. Henv. tlf. 91315112

### ENEBOLIG TORREVIEJA

Frittstående enebolig med 3 soverom sentralt beliggende i Torrevieja ledig nov.- des -jan. Uke- eller månedsleie Tlf.: (0047)41635870 MAIL.: lwie@c2i.net

### TORREVIEJA - REKKEHUSLEILIGHET

Fullt utstyrt leilighet med 2 soverom. kjøkken, bad og stue rimelig til leie i urb.Altos del Limonar. Svømmebasseng like ved huset. Gåavstand til handlestret Carrefour og byen. Tlf. 55 18 85 32/934 98 143 arvid.abrahamsen@smartcall.no

### BLOKKLEILIGHET I BENIDORM

3 roms leilighet i Benidorm leies ut fra 1.oktober. Pris: 510 Euro pr.mnd. Ta kontakt for mer informasjon. mysticmanne@yahoo.com

### HUS TIL LEIE VED ALICANTE

Huset har 3 soverom, 2 bad, kjøkken, stue, terrasse og balkong. Meget god standard, utstyrt for 6 personer, nytt hus med smakfull innredning. Vaskemaskin, oppvaskmaskin og kjøleskap med en liten fryser er tilgjengelig. Tlf. 90038882

### GUARDAMAR -REKKEHUS TIL SALGS!

Type Dunas til salgs - flott rekkehus på ca. 60 kvm. Byggeår: 1998. To soverom, ett bad, foruten terrasse foran og patio

bak, er det også en stor takterasse. Nytt stort basseng er tilgjengelig like i nærheten.

+47 934 48 407, eller send en mail. ronny.kennedy@selmer.skanska.no

### REKKEHUS V/STRAND - GUARDAMAR

Nytt trivelig rekkehus ved pinjeskogen mellom Guardamar og La Mata. 8 min. gange til stranden. 2 sove-rom, sovesofa i stuen, velutstyrt kjøkken, TV. Solterasse og uteplass foran og bak. 30 min. fra flyplass Alicante. Spesialpris v/langtidsleie (over 1 mnd). tlf. +47 902 06 354 rysoeren@online.no

### HUS UTHYRES

Vi hyr ut vårt hus i Orihuela Costa, Playa Flamenca från Januari 2003. Minst till sommaren, helst längre tid. 6 bäddar, fullt utrustad, gemensam pool, 7 min. till havet, Sat-TV Tel. 0034-647 520 200 eller 0034-620 705 765 marethunborg@hotmail.com

### SENTR.LEIL- TORREVIEJA TIL

Ny leilighet til leie fra mars 2003. 2 sover., 5.etg. sydvendt, 2 terrasser, takterr., 5 min. å gå til strand og sentrumspromenade. Tlf. 0047 90677714 evstroem@online.no

### LEILIG.TILLEIE I MIL PALMERAS

Rekkehus m/2 sov. 14 km sør for Torrevieja til leie fra uke 45. Leiligheten ligger i et rolig strøk med kort avstand til butikk, restauranter, bank, apotek og strand. Leie pr. mnd. Nkr 3700,- inkl. vann og strøm. Leie pr uke kr 1500.-. For mer info ta kontakt på telefon + 4751487298 eller 45044664. reiduljo@frisurf.no

### NY LEILIGHET POPULÆRE QUESADA.

Her bor du nær den norske skolen i Rojas. Stua med TV/DVD-CD og air conditioning, 2 soverom, stor takterasse. Kjøkken inkluderer vaskemaskin og oppvaskmaskin. carlton@ferieispania.com

### SELVEIERLEILIGHET SELGES

Leilighet sentralt i Torrevieja, ca 10 minutt til strand. 50m<sup>2</sup> med 1 soverom. 1 år gammel. Selges fullt møblert . Utsikt mot felles svømmebasseng. Pris ca. kr. 490.000,- TLF. 91738612 manuelramos99@hotmail.com

### TORREVIEJA, HUS I SAN LUIS

Hus på 1 plan : 2 soverom (1 dobbelseng og 1+1 seng) m/felles bad. 1 soverom -dobbelseng - m/bad, kjøleskap og sittegruppe og egen inngang. Stue m/spisesstue. Kjøkken. Forstue. 2 store møblerte terrasser. 1 møblert takterasse. Garasje. Hage m/privat svømmebasseng. A/C m/varme. Kabel-TV m/Nordiske kanaler. Alarmsystem. Godt utstyrt og bra standard. Solrikt. Flott friluftsområde mellom saltsjøene Torrevieja og La Mata. Ledig fra midten av oktober 2002 til juni 2003. Mere info på Tlf. +47 70215693 og e-post. SanLuis@yahoo.no

### REKKEHUS I ALFAZ DEL PI

Urb. el Tossalet, Alfaz del Pi til leie. pmuri@frisurf.no

### NY LEILIGHET PÅ LA MANGA

Leilighet 64 m<sup>2</sup>, to soverom til leie, er fullt utstyrt med vaskemaskin, gasskomfyr, kjøleskap, sengetøy, kopper, glass og bestikk.Kort eller langtidsleie, nært sjø, baseng utenfor, kort vei til butikk. Passer ypperlig for et eldre ektepar, som kan tenke seg overvintring hnaustan@online.no

### LEILIGHET S.I TORREVIEJA

Pga.skjilsmisse MÅ jeg selge min leilighet som ligger 10 min.syd for Torrevieja. Ta kontakt på telf. 00346770861014 Lars Å stolpe. Leiligheten ligger på bakkeplan og har 2 sov.Endeleilighet gskinlo@c2i.net

### HUS I VILLASTRØK TIL LEIE

Koselig hus med usjenert beliggenhet til leie okt/nov 2002. Nær Den Norske skolen. Norsk restaurant og prestegård i urbanisasjonen. Golfbane 18 hulls. Sol hele dagen. Par/ektepar , ordens folk er rimelig leie! Tlf 57679914 alf-k@online.no

### HUS I SAN LUIS, TORREVIEJA

2 soverom m/felles bad. 1 soverom m/bad, 2 store terrasser m/solmøbler. 1 takterasse. Garasje. Hage m/privat svømmebasseng. Flott friluftsområde mellom saltsjøene Torrevieja og La Mata. Ledig fra midten av oktober 2002. Tlf. +47 70215693 og e-post san-luis0803@yahoo.com

### KOSELIG LEILIGHET 4 KM SYD FOR TORREVIEJA

til leie. 2 Sov., kj., vaskerom, bad og liten hage. Leiligheten er fullt utstyrt. Paa omraadet ligger et stort svømmebasseng med barnebasseng. Telefon: 0049 5451 937 310 T.H.Goldebeck@web.de

### PLAYA FLAMENCA

Har en ny flott leilighet som er over to plan som vi ønsker å leie ut, gjerne for langtidsleie. Plan 1: Stue med utgang til balkong, kjøkken, bad/wc og 2 soverom. Plan 2: Stort soverom, kott, bad/wc og utgang til stor usjenert takterasse. Pris ved langtidsleie kr 5.000,- + strøm. 91716424/91552494 / tore.fug@online.no

### TORREVIEJA

Leilighet på ca.55m<sup>2</sup> med havutsikt, to terrasser og stor felles takterasse like ved strender til leie. Stue, 2 soverom, kjøkken og bad med vaskemaskin, kabelTV med nordiske TV kanaler. Tel. 55 93 05 55 aripette@online.no





## JOB

**MASSASJETERAPEUT**

Jeg jobber som massør for øyeblikket, og videreutdanner meg til massasjeterapeut ved Axelsons Bodywork School i Oslo. (terapeututdannelsen er fullført ved slutten av november). Kunne tenke meg jobb i Spania, for kortere eller lengre periode. Gjerne i smsarbeid med andre terapeuter.

anneg26@hotmail.com

**JOB I NÆRHETEN AV BENIDORM**

Hei vi er en familie på 4, som vurderer å flytte ned. Vi behøver jobb. Far er musiker, med over 20 års erfaring som dirigent for kor, korps, storband og lign. mor har mange års hotellbakgrunn. har noen bruk for oss?? Tlf. 004774806305 mob004740212861-004740212951 arild.hognes@c2i.net

**PEDAGOGISK OG ADM.ERF. OG KOMP.**

Jeg er 52 år, og har de siste 9 årene jobbet som rektor i en kommune i Akershus. Før det har jeg for det meste jobbet som lærer, men har vært innom journalistikket. Min kone og jeg ønsker å flytte til Costa Blanca, men da må jeg ha en jobb. olaf.terje.hansen@nes-ak.kommune

**NYÅPNET RESTAURANT I ALFAZ DEL PI**

søker kokk, servitør og kjøkkenassistent. til samtlige stillinger søkes personer med relevant erfaring og språk-kunnskaper, spesielt servitør bør kunne engelsk og / eller Norsk og Spansk. Ta kontakt med Hege på tlf: 609 640 559

**2 HJELPELEIERE SØKER JOBB!**

Vi er to jenter som gjerne ønsker jobb i Spania. Vi begge er 23 år, jobbet i hjemmesykepleien i ca 4 år. Ønsker dere noen som vil stå på kontakt oss. be-je@online.no

**ØNSKER JOBB!**

Jente 39 år, hjelpeleier / lege-sekretær ønsker arbeide. Alt av interesse. Ønsker også å leie leilighet i Altea. Kan du hjelpe meg ring 0034 647223064.

**TRENGER DE HJELP I HUSET?**

Jeg vasker Deres hus for €6 i timen. Pålitelig. Området Altea - Alfaz - Benidorm Henv. tlf: 687301255 - Olga. Spansktalende.

**KOKK SØKER JOBB**

Jeg er en 22 år gammel mann fra Norge som ønsker jobb som kokk i Torrevieja eller i omegn. Jeg har ledererfaring og kokke kunnskaper fra internasjonalt kjøkken. Kontakt meg på mail eller mob: (+34)666857715 Kim Andre

**SYKEPLEIER**

Sykepleier 33 ønsker å flytte til Spania våren 2003. I den forbindelse søkes jobb irenram@online.no

**HOTEL / RESTAURANT ØNSKES**

Vi er et par som flytter til Torrevieja nå i oktober. Vi ønsker å kjøpe / leie lite hotel eller restaurant i området. Vi har bolig. Begge har lang erfaring innen hotell og restaurant fag. (fagbrev) Kan også være interessert i samarbeid med andre. albert@online.no

**BARNEPIKE I ALBIR**

18 år gammel jente søker jobber som barnepike. Har referanser fra Norge og god erfaring med barn. Ønsker helst jobber i Albir, baade kveldstid og dagtid. Renee Madeleine Barbru tlf: 625852364 reneebarbru83@hotmail.com

**SØKER SJÅFØR- VEDLIKEHALDSARB**

Har fagbrev som anleggsmaskinfører + kl. B,C,E, truckførarbeid og vekterkurs. Søker arbeid innen varetransport eller privatsjåfør. Tar også andre jobber innen vedlikehold / hage. Kontakt Brynjolf Pedersen, tlf 0034 91817416 eller Bernt Flatebø, 0034 650 969 334. fbetanien@wanadoo.es

**STOR BOGGI TILHENGER TIL SALGS.**

Glassfiber isolert. Ståhøyde inne. 2 nye dekk, nye lager+bremser. Meget god stand. tlf. 677083052 (står i Albir)



## DIVERSE

**VI HER NETTOP FLYTET HIT** til Torrevieja fra fredrikstad, med en gutt på 3 år og har lyst til og bli kjent med andre som bor her og har små barn! Det er veldig fint om dere kunne hjelpe oss med dette! Vennligst kontakt oss via nett trondjelen@hotmai.com, eller på tlf. 630 831138 vennlig hilsen! Jelena Johansen

**SOLTROLLET BARNEPARK**

Barneparken Åpner mandag 7/9 100 m fra Den Norske Skolen i Ciudad Quesada. Vi leker og har det gøy 8.30 - 16.00 mandag til fredag. For info ring Cecilie på 600718470 eller send en mail cecilegg@frisurf.no

**TIL OG FRA FLYPLASSEN**

Torrevieja og omegn. Vi er en liten familie som trenger en ekstra inntekt. Derfor kan vi tilby å kjøre deg til og fra flyplassen for litt mindre enn taxien koster. Vi kjenner omr veldig godt, så du trygt kommer deg dit du skal. Vi har også barnesete. Kontakt Hilde på tlf 659440588 hildeweflen@hotmail.com

**LITEN FAMILIEBARNEHAGE**

Vi har plass til 2 barn til i alder 1-3 år. Holder til litt sør for Torrevieja. Tider man - fre kl 09-15 eller etter avtale. Vi er også intressert i kontakt med andre skandinaviske barn for småbarnstreff. Ta kontakt med Camilla 1-9 sept på +34 965

322722 eller send en mail.

spaniautleie@terra.es

**MEGET FLOTT HVALP**

Må desverre gis bort. Blandingsrase, "sort schæfer" - type, f.1.5, hann, vaksinert. Svært godt gemytt. Altea, tlf 966881631 mob. 650617264 hpr@costa.no

**FØLER MEG MEGET ENSOM I SPANIA**

Jeg er 48 år, jobber innen helsevesenet og har feriebolig nær Torrevieja. Jeg føler meg meget ensom og derfor søker jeg kontakt med en grei dame, 38-45 år, fra Torrevieja eller omegn som er i lignende situasjon. cbe123@hotmail.com

**BIL TIL SALGS**

Fint brukt Ford Explorer til salgs. 97 mod, 4 l motor, aut, fullt utstyr. TLF +34-620921788

**MAZDA 323F 1,8.**

Elektriske vinduer, speil og takluke. Nye dekk. Bilen er lettkjørt og har sterk motor på 106 HK. 110.000 km. 1990-modell. Nylig gjennom-ført og godkjent ITV-kontroll. Selges til høystbydende over € 2.300. Bor i Quesada. Bilde av bilen kan sendes pr. mail hvis ønskelig.

Henv. Thor: 605 438 423 / 966 719 504 / thor@christensen.tc

**LEIL TIL SALGS I TORREVIA.**

2sov, 5ming gange til strand og sentrum 690.000 NOK - Tlf: 965 706 554 / 610 063 715

**RIMELIG TIL LEIE SENTRALT ALBIR**

lite rekkehus i 2 etager ( trapper )stor stue,kjøkken,bad,1 soverom, solterasse på taket, gåavstand til strand, hyggelig innredet,leies ut fra 1.oktober,helst langtidslie. tlf. fax +47 22 16 77 95 momolo177@hotmail.com

**FORD MONDEO 2,0i GHIA** 1994-mod. Har det meste av utstyr som airbag, aircondition, automatgir, ABS, alarm, beltestrammere, lettmetallfelger, servo, stereo, 4 el. vinduer, el. speil, antispinnkontroll, midtarmene, taake-/kurvelys. Nye dekk. Bilen er meget pen og velholdt. Ta kontakt per telefon 687836491 eller e-post. truls\_osteraas@hotmail.com

**LÆRE SPANSK SAMMEN!**

Hei. Ønsker å komme i kontakt med andre som har lyst til å lære spansk i selvstudium med hjelp fra andre. Heng deg på en studiesirkel i spansk. Lære sammen!!! Ta kontakt pr. mail. mysticmanned@yahoo.com

**TOMT ØNSKES**

Tomt kjøpes i Altea / La Nucia området. Betaler opp til 60 000 euro. Kontakt tlf 627 816 569.

**MC SELGES**

2001 Modell Honda CBR-600, 110 HK, sort som ny Tlf: 627 816 569

**VASKERI TIL SALG 55 000 EURO**

Meget bra fungerende vaskeri, 30 år i Los Boliches, inkludert avtaler med 5 restauranter i Fuengirola samt Agenter for leilighet utleie. Vaskeri ligger i første etasje, areal 46 m², naturlig lys, fullt fornyet i 2 år siden. Ligger 50 m fra den sentrale gaten i Fuengirola. 7 døgns leie 450 € Det er installert nye vannrørssystem og elektriske ledninger. Alt utstyr og maskiner er betalt. ln\_02@hotmail.com

**DIGITALKAMERA TIL SALGS**

Ubetydelig brukt Sony DSC 85 med ekstern blits selges samlet. 4,3 mill. pixler. Pris € 1 000. (Nypris Norge € 1 700). Tel. 629 680 753



## VIL DU ANNONSERE?

Rubrikkmarkedet er gratis for privatpersoner.

For å sette inn din egen annonse gå til nettsiden: **WWW.SPANIAGUIDEN.NO**  
Velg "annonsemarked" sett inn annonsen der så kommer den med i neste utgave av Spaniaposten.

**Obs! For lange annonser blir forkortet!**

# NORSKE EIENDOMSMEGLERE OG ADVOKATER VÅR SERIØSITET ER DIN TRYGGHET!



Prisant: € 192.300,-

## Hjørneleilighet - sentralt i Albir

Meget pen leilighet ferdigstilt i 2001. Sentral beliggenhet med gangavstand til strand og byens fasiliteter. Solrikt, Og med fin utsikt mot fjellene.

Innh: Gang, 3 sov, 2 bad, stue/spisestue M/utg til terrasse, kjøkken, vaskerom og Biloppstillingsplass i felles garasjeanlegg. Svømmebasseng i fellesområde. BTA: 107 kvm.



Prisant: € 159.000,-

## Leilighet - sentralt i Albir

Koselig leilighet i 3. etasje i et boligkompleks bestående av to blokker. Bygd i 1998. Solrikt og sentral beliggenhet med gangavstand til byens fasiliteter og strand. Innhold: 2 sov, 2 bad, kjøkken, stue m/innglasset terrasse og vaskerom. Biloppstillingsplass i garasje-anlegg i u.etg. Heis. Svømmebasseng i fellesområde. BOA: 62,24 kvm.



Prisant: € 216.620,-

## Enderkkehus - Albiråsen

Nyoppført eiendom med ca. 300 kvm tomt. Sentralt og solrikt beliggende med gangavstand til butikker og restauranter. Oppført over 3 plan. Innhold: Stue m/utgang til hage, kjøkken, toalettrom, 3 soverom, 2 bad. Installert air-conditioning med varm og kald luft. Svømmebasseng i fellesområde.

BTA: 100 kvm



Prisant: € 140.800,-

## Rekkehus m/takterrasse - Albiråsen

Koselig bolig øverst i Albiråsen med gangavstand til sentrum og strand. Turområde i nærheten. Takterrasse med fantastisk utsikt over Middelhavet, fjellene og områdene Albir/Altea. Innhold: Stue m/utgang til hage/terrasse, amerikansk kjøkken, toalettrom, 2 soverom, 1 bad. Svømmebasseng i fellesområde.

BOA: 60 kvm



Prisant: € 540.850,-

## Attraktiv villa m/separat tomt - Foya Blanca

Meget usjenert og solrikt beliggende i Foya Blanca. Boligen er oppusset i senere år. Innhold: ¾ soverom, 2 bad, stue, spisestue, Vinterstue, sommerstue, kjøkken, boder. Takterrasse, garasje. BTA: 150 kvm. 400 kvm flott flislagt areale rundt svømmebasseng med utvendig kjøkken og overbygd spise-plass. Totalt 2000 kvm eiendomstomt m/mulighet for fradeling av en tomt.



Prisant: € 175.000,-

## Enderkkehus med panoramautsikt - Alfaz del Pi

Ligger i urb. Residence Park Like utenfor sentrum. Gangavstand til den norske skolen. Beliggende i et rolig landlig område, med gode solforhold. Noe renover. Svømmebasseng i fellesområde. Innhold: Stue/spisestue m/utg til terrasse, åpen kjøkken-løsning, 3 sov, 2 bad og garasje. 2 terrasser og 2 Balkonger. BTA: 95 kvm.



Pri fra: € 137.700,-

## El Palaciet - utbyggerprosjekt i Altea

Boligkompleks bestående av 60 leiligheter. 74kvm - 119kvm, 2-3-4 soverom. Sentralt beliggende i Altea, med flott utsikt til Middelhavet. Meget smakfull arkitektur. Flotte fellesarealer med beplantning og svømmebasseng. Ferdigstilles høsten 2002.



Prisant: € 248.000,-

## Sjarmerende byhus m/takterrasse i Altea

Totalrenover. Bolig med to separate leiligheter i gamlebyen, sentralt i Altea. Solrikt beliggende med flott utsikt til Middelhavet. **Hovedleil:** Stue, spisestue m/peis, kjøkken, vaskerom, 2 sov, 2 bad, takterrasse. **Leil 2:** Stue, kjøkken, 1 sov, 1 bad, vaskerom. BOA: 150 kvm.



Prisant: € 370.000

## Villa m/ separat leilighet - San Rafael

Flott eiendom beliggende i et rolig strøk i Alfaz del Pi. Totalrenover. 1999. Hovedbolig: Stue m/peis, spisestue, 3 sov, 1 bad, kjøkken, gang. Leil u.etg: Stue, 1 sov, 1 bad, kjøkken. Terrasse rundt hele boligen. Garasje, alarm. Svømmebasseng. Solrikt og usjenert. Stor tomt. BOA: Ca. 200 kvm.



Prisant: € 292.500,-

## Vertikaldelt bolig - La Nucia

Flott beliggenhet øverst i La Nucia Hills. Rolig og barnevennlig område m/kort avstand til fornøylespark og golfbane. Fellesområde m/stort basseng og fantastisk utsikt mot Alfaz, Albir og Benidorm, samt Middelhavet. Innhold: U.etg: Garasje. 1.etg: Gang, stue/spisestue m/utg til terrasse, toalett, kjøkken m/utg til hage, vaskerom. 2.etg: 3 sov, 2 bad. BTA: 180 kvm

Vi har et stort utvalg av eiendommer i alle prisklasser langs hele Costa Blanca-kysten, så ta gjerne kontakt med et av våre kontorer eller se vår webside for mer informasjon.

WWW.BARFOD.ES

### ALBIR

Tlf: +34 96 686 42 90  
Fax: +34 96 686 44 23  
E-mail: albir@barfod.es

### TORREVIEJA

Tlf: +34 96 570 55 84  
Fax: +34 96 571 96 40  
E-mail: torrevieja@barfod.es

### FUENGIROLA

Tlf: +34 95 219 94 46  
Fax: +34 95 258 06 88  
E-mail: fuengirola@barfod.es

**BARFOD**

Eiendomsmegling

Spania